叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 威廉·豪爵士的行为(conduct Of Sir William Howe) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

威廉·豪爵士的行为(Conduct of Sir William Howe)

[iː] - [tekst] [prɪ'peəd] [baɪ][ˌkɒlɪn] [bel] , ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]['kuːpə(r)] , ['gɹeɪ.əm] - ,
E - text prepared by Colin Bell , Joseph Cooper , Graeme Mackreth ,
E - 文本 准备 经过 科林 钟 , 约瑟夫 库珀 , 格雷姆 - ,

电子文本由 Colin Bell、Joseph Cooper、Graeme Mackreth 编写

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg][ˌɒn'laɪn][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['pruːfriːdɪŋ] [tiːm]
and the Project Gutenberg Online Distributed Proofreading Team
和 这 项目 古腾堡 在线的 分布式 校对 团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net])
(http : / / www . pgdp . net)
(http : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网)

(http://www.pgdp.net)

[nəʊt] : [ðɪs] [iː] - [bʊk] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][ɪ'dɪʃ(ə)n] - [baɪ]['ɑːrnoʊ]
Note : This e - book was prepared from a Reprint Edition 1971 by Arno
笔记 : 这 e - 书 曾是 准备 从 一个 重印 版 - 经过 阿诺
[pres] [ɪŋk] .
Press Inc .
按 公司 .

注：本电子书是根据 Arno Press Inc. 1971 年的重印版制作的。

[ˌɛl'siː] # - - - [ˌaɪ es biː 'en] - - - - - - [faɪv]
LC # 71 - 140874 ISBN 0 - 405 - 01219 - 5
液相色谱 # - - - ISBN - - - - - - 5

LC# 71-140874 ISBN 0-405-01219-5

['aɪwɪtnəs] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌrevə'luːʃn] , ['sɪəriːz] [θriː]
Eyewitness Accounts of the American Revolution , Series III
目击者 账户 的 这 美国人 革命 , 系列 三、

美国革命目击者记述，第三辑

[ˌaɪ es biː 'en][fɔː(r); fə(r)] [kəm'pliːt] [set] : - - - - - - [θriː]
ISBN for complete set : 0 - 405 - 01187 - 3
ISBN 为了 完全的 放 : - - - - - - 3

完整套装的ISBN：0-405-01187-3

[ˌmænju'fæktʃəd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
Manufactured in the United States of America
制造 在 这 团结的 各州 的 美国

美国制造

[kən'dʌkt] [ɒv; əv][sɜː(r)] ['wɪljəm] [haʊ]
CONDUCT OF SIR WILLIAM HOWE
执行 的 先生 威廉 豪

威廉·豪爵士的行为

[ˌɑːbzər'veɪʃənz]
OBSERVATIONS
观察

观察结果

[ə'pɒn] [ðə; ði]
UPON THE
之上 这

在

[kən'dʌkt]
CONDUCT
执行

执行

[ɒv; əv]
OF
的

的

[es] - [ɑː(r)]['dʌbljuː] — — [em][eɪtʃ] — [iː]
S - r W — — M H — E
S - r W — — M H — E

Sr W——MH—E

[æt; ət][ðə; ði]
AT THE
在 这

在

[waɪt] [pleɪnz] ;
WHITE PLAINS ;
白色的 平原 ;

白原市;

[æz; əz] [rɪ'leɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [gə'zet]
AS RELATED IN THE GAZETTE
作为 有关的 在 这 公报

据《公报》报道

[ɒv; əv] [dɪ'sembə(r)] - , - .
OF DECEMBER 30 , 1776 .
的 十二月 - , - .

1776年12月30日。

([baɪ] ['ɪzreɪl] ['mɔːˌduːi])
(By Israel Mauduit)
(经过 以色列 莫迪特)

(以色列·莫迪特报道)

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦:

['prɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)][dʒeɪ] . [biː iː 'dʌbəljuː] , ['peɪtə(r)] - ['nɒstər] [rəʊ] .
Printed for J . BEW , Pater - noster Row .
打印 为了 J . BEW , 帕特 - 诺斯特 排 .

由 J. BEW 印制,Pater-noster Row。

[em] , [ˌdiːˌsiː'siː] , [ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
M , DCC , LXXIX .
M , DCC , 七十九 .

M,DCC,LXXIX。

['tæri,taun] , [en] . [waɪ] .
Tarrytown , N . Y .
塔里敦 , N . 是 .

纽约州塔里敦

[,riː'print, 'riːprint]
REPRINTED
转载

转载

['wɪljəm] ABBATT1927
WILLIAM ABBATT1927
威廉 ABBATT1927

威廉·阿巴特 1927

['ɛdɪtərz] ['prefəs]
EDITOR'S PREFACE
编辑的 前言

编者序

[ef][ðə; ði][fɔː(r)] ['brɪtɪʃ] [kə'mændər] [hɪə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] , [haʊ] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði] [tʃiːf] ,
F the four British commanders here during the Revolution , Howe was certainly the chief ,
F 这 四 英国 指挥官 这里 期间 这 革命 , 豪 曾是 当然 这 首席 ,

在独立战争期间驻扎于此的四位英国指挥官中，豪无疑是首领。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz] ['dʌlnəs] [ə'maunt] [tuː; tə] ['æpəθi] [ænd; ənd] ['sləʊnəs] ['ɔːlməʊst]['iːkwəl][tuː; tə] [ˌɪmə'bɪləti] , [went] .
so far as dullness amounting to apathy and slowness almost equal to immobility , went .
所以 远的 作为 乏味 金额 到 冷漠 和 缓慢 几乎 平等的 到 不动 , 去 .

迟钝到近乎冷漠，迟缓到几乎无法动弹。

[hɪz; ɪz][fɜːst] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][æt; ət] ['bʌŋkərz] [hɪl] ;
His first experience of American determination was at Bunker's Hill ;
他的 第一的 经验 的 美国人 决心 曾是 在 地堡的 爬坡道 ;

他第一次感受到美国人的决心是在邦克山战役中；

[ænd; ənd][hiː; hi]['evə(r)] ['ɑːftəwədz] [ʃəʊd] [ə; eɪ] ['həʊlsəm] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənts] .
and he ever afterwards showed a wholesome respect for his opponents .
和 他 曾经 然后 显示 一个 健康 尊重 为了 他的 对手 .

此后，他对对手始终表现出一种健康的尊重。

[ɒn] [ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)] [ɪ'vent] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdərɪŋ] ,
On the particular event we are considering ,
在 这 特别的 事件 我们 是 考虑 ,

就我们正在讨论的特定事件而言，

[hɪz; ɪz][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ['nɔːθwəd] [frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] [tuː; tə] [waɪt] [pleɪnz] [ɪn] - ,
his expedition northward from New York to White Plains in 1776 ,
他的 远征 向北 从 新的 约克 到 白色的 平原 在 - ,

他于1776年率领探险队从纽约北上至白原市。

[hɪz; ɪz] [ɪ'neptɪtjuːd] [wɒz; wəz][səʊ] [kən'spɪkjuəs] [ðæt] ['ɪzreɪl] ['mɔːˌduːi] [rəʊt] [ðɪs] ['stɪŋɪŋ] ['pæmflət] ([naʊ] ['veri] [reə(r)]) [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
his ineptitude was so conspicuous that Israel Mauduit wrote this stinging pamphlet (now very rare) about it ,
他的 无能 曾是 所以 显眼的 那 以色列 莫迪特 写道 这 刺痛 小册子 (现在 非常 稀有的) 关于 它 ,

他的无能如此明显，以至于以色列·莫迪特专门写了这本措辞尖锐的小册子（现在非常罕见）来抨击他。

[ɪn] [wɪtʃ] [haʊz] ['veəriəs] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ˌɪnɪ'fɪʃnsi] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['tɜːsli] [ænd; ənd] ['fɔːsəbli] [ʃəʊn] [ʌp] .
in which Howe's various forms of inefficiency are so tersely and forcibly shown up .
在 哪个 豪氏 各种各样的 表格 的 效率低下 是 所以 简洁地 和 强制 所示 向上 .

其中，豪的各种低效之处被简洁有力地揭露了出来。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] ['fɔːtʃənət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['peitriəts] [ðæt] [ə; eɪ] ['riːəli] ['æktɪv] , [ˌenə'dʒetɪk]
It was indeed fortunate for the patriots that a really active , energetic
它 曾是 的确 幸运 为了 这 爱国者 那 一个 真的 积极的 ， 精力充沛
['ɒfɪsə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [kə'mɑːnd] ;
officer was not in command ;
官 曾是 不是 在 命令 ；

对于爱国者来说，幸好当时指挥他们的不是一位真正积极、精力充沛的军官；

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wʌn] [æz; əz] ['sɪmkoʊ] [ɔː(r)] ['meɪtlənd] [wʊd] [hæv; həv] ['iːzəli] [dɪ'fiːtɪd] [ðem; ðəm] .
for such a one as Simcoe or Maitland would have easily defeated them .
为了 这样的 一个 一 作为 辛科 或者 梅特兰 会 有 容易地 战败 他们 .

像辛科或梅特兰这样的人很容易就能打败他们。

[haʊ] ['ɑːftəwədz] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] ['pɑːləmənt] [hɪz; ɪz] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['fɒləʊɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz]
Howe afterwards explained to Parliament his reasons for not following up his
豪 然后 解释 到 议会 他的 原因 为了 不是 下列的 向上 他的
[əd'vɑːntɪdʒ] [æt; ət] [waɪt] [pleɪnz] ,
advantage at White Plains ,
优势 在 白色的 平原 ，

豪后来向议会解释了他为何没有在白原战役中继续扩大优势。

[baɪ] ['seɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪn'ækʃn] [wɒz; wəz] " [djuː] [tuː; tə] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['riːz(ə)nz] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt]
by saying his inaction was " due to political reasons , which he could not
经过 说 他的 不作为 曾是 " 到期的 到 政治的 原因 ， 哪个 他 可以 不是
[ðen] [dɪs'kləʊz] .
then disclose .
然后 透露 .

他声称自己的不作为是"由于政治原因，而他当时无法透露这些原因"。

" [ðə; ði] [fækt] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːftəwədz] [keɪm] [aʊt] ,
" The fact , as it afterwards came out ,
" 这 事实 ， 作为 它 然后 来了 出去 ，

"事实，正如后来所披露的那样，

[wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] — [ænd; ənd] [ək'septɪd] — [ðə; ði] ['triːzənəbl] ['ɒfəz] [ɒv; əv]
was that he had received — and accepted — the treasonable offers of
曾是 那 他 有 已收到 — 和 公认 — 这 叛国罪 优惠 的
['wɪljəm] [dɪ'mɑːnt] , [ðə; ði] [fɜːst] [ə'merɪkən] ['treɪtə(r)] ,
William Demont , the first American traitor ,
威廉 恶魔 ， 这 第一的 美国人 叛徒 ，

是因为他收到了——并且接受了——美国第一位叛国者威廉·德蒙特的叛国提议。

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [pəʊst] [ɒv; əv] [fɔːt] ['wɒʃɪŋtən] .
regarding the post of Fort Washington .
关于 这 邮政 的 堡 华盛顿 .

关于华盛顿堡的哨所。

[baɪ] [ə; eɪ] — [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] — ['ræpɪd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] ,
By a — for him — rapid return to New York ,
经过 一个 — 为了 他 — 迅速的 返回 到 新的 约克 ，

对他来说，这是一次迅速返回纽约的行动。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðʌs] [ɪneɪbld] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [fɔːt] ['wɒʃɪŋtən] [ænd; ənd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
he was thus enabled to capture Fort Washington and two thousand men .
他 曾是 因此 已启用 到 捕获 堡 华盛顿 和 二 千 男人 .

因此，他得以攻占华盛顿堡，并俘获了两千名士兵。

[hɪz; ɪz] ['steɪtmənts] [æz; əz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['lɒsɪz] [æt; ət] [pɛlz] [pɔɪnt] [ɑː(r); ə(r)] ['klɪəli] [ʌn'truː] ,
His statements as to his losses at Pell's Point are clearly untrue ,
他的 声明 作为 到 他的 损失 在 佩尔的 观点 是 清楚地 不属实 ，

他关于在佩尔角战役中失利的说法显然不属实。

[æz; əz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði] ['diːteɪld] [ə'kaʊnts] ['gɪv(ə)n][ɪn][maɪ] " ['bæt(ə)l][ɒv; əv] [pɛlz] [pɔɪnt] .
as shown by the detailed accounts given in my " Battle of Pell's Point .
作为 所示 经过 这 详细的 账户 给定 在 我的 " 战斗 的 佩尔的 观点 .

正如我在《佩尔角之战》一书中详细描述的那样。

" ['mɔːˌduːi] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fækts] ,
" Mauduit was probably unaware of the facts ,
" 莫迪特 曾是 大概 不知情 的 这 事实 ,

“莫迪特可能并不了解事实真相，

[ɔː(r)][hiː; hi] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] ['pæmflət] .
or he would not have failed to include them in his pamphlet .
或者 他 会 不是 有 失败的 到 包括 他们 在 他的 小册子 .

否则他不会没有把它们收录到他的小册子中。

[ɪr] ['dʌbljuː] — — [em][eɪtʃ] — [iː] ['hævɪŋ] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] ['peɪpəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n]
IR W — — m H — e having called for papers for the satisfaction
红外光谱 W — — 米 H — e 拥有 称为 为了 文件 为了 这 满意
[ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] ,
of the public ,
的 这 民众 ,

IR W——m H——e 已要求提供文件以满足公众需求，

[ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [ɪn'vaɪtɪd][ˌjuː 'es][tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [ə'tend] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
and thereby invited us to read and attend to them ,
和 从而 受邀 我们 到 读 和 出席 到 他们 ,

从而邀请我们去阅读和关注它们，

[ai][hæv; həv] [biːn] [ˌæksɪ'dentəli] [led][tuː; tə][ðə; ði][pə'ruːz(ə)l][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
I have been accidentally led to the perusal of one of them ,
我 有 到过 偶然 引领 到 这 仔细阅读 的 一 的 他们 ,

我偶然间开始阅读其中一本，

[ænd; ənd][hɪə(r)]['ɒfə(r)] [wɒt] [hæz; həz] [ə'kɜːd] [ə'pɒn][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n] .
and here offer what has occurred upon the occasion .
和 这里 提供 什么 有 发生 之上 这 场合 .

以下是事件经过。

[ðə; ði] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'faɪnd] ['səʊlli] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [ænd; ənd]['ædmərəlz] [əʊn]
The observations are confined solely to the General's and Admiral's own
这 观察 是 受限 仅 到 这 将军的 和 海军上将的 自己的
[ə'kaʊnt] .
account .
帐户 .

这些观察结果仅限于将军和海军上将本人的叙述。

[ænd; ənd] , [ðæt] [ðə; ði] ['riːdərz] [maɪnd] [meɪ] [nɒt][biː; bi] ['predʒədɪst] ,
And , that the reader's mind may not be prejudiced ,
和 , 那 这 读者的 头脑 可能 不是 是 有偏见的 ,

为了避免读者产生偏见，

[hiː; hi][ɪz] [dɪ'zaɪəd] [fɜːst][tuː; tə] [pə'ruːz] [ðə; ði] ['lɛtəz] [ðəm'selvz] ;
he is desired first to peruse the letters themselves ;
他 是 想要的 第一的 到 仔细阅读 这 信件 他们自己 ;

他首先需要仔细阅读信件本身；

[wɪð] - [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)]['lɑːdʒə(r)][mæps][ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [lɒŋ] ['aɪlənd] .
with Faden's and many other larger maps of New York and Long Island .
和 - 和 许多 其他 更大的 地图 的 新的 约克 和 长的 岛 .

与 Faden 的地图以及许多其他更大的纽约和长岛地图一起。

[ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɛtəz] , [ə'pɒn][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [fɔːt] ['wɒʃɪŋtən] ,
The latter part of the letters , upon the taking Fort Washington ,
这 后者 部分 的 这 信件 , 之上 这 采取 堡 华盛顿 ,

信件后半部分，是关于攻占华盛顿堡的，

[ɪz] [əʊ'mɪtɪd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [nəʊ][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ðæt] ['sʌbdʒɪkt] .
is omitted as having no relation to that subject .
是 省略 作为 拥有 不 关系 到 那 主题 .

由于与该主题无关，故省略。

[ðə; ði] ['lʌndən] [gə'zet]
THE LONDON GAZETTE
这 伦敦 公报

《伦敦公报》

['pʌblɪʃt] [baɪ] [ɔː'θɒrəti]
Published by Authority
已发布 经过 权威

官方出版

[ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] :
Extraordinary :
非凡的 :

非凡的：

['mʌndeɪ; 'mʌndi] , [dɪ'sembə(r)] - , -
Monday , December 30 , 1776
周一 , 十二月 - , -

1776年12月30日，星期一

['waɪthɔːl] , [dɪ'sembə(r)] - , -
Whitehall , December 30 , 1776
白厅 , 十二月 - , -

白厅，1776年12月30日

[ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , ['kæptɪn] ['gɑːdnə(r)] , [wʌn][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl][sɜː(r)] ['wɪljəm] [haʊz] [eɪdz][diː][kæmps] ,
This morning , Captain Gardner , one of General Sir William Howe's aids de camps ,
这 早晨 , 队长 加德纳 , 一 的 一般的 先生 威廉 豪氏 艾滋病 德 营地 ,

今天早上，威廉·豪爵士将军的副官之一加德纳上尉

[ə'raɪvd] [ɪn][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [ʃɪp] [tə'mɑː] [frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] ,
arrived in his Majesty's ship Tamar from New York ,
到达的 在 他的 陛下的 船 塔玛尔 从 新的 约克 ,

他乘坐国王陛下的“塔玛”号军舰从纽约抵达。

[wɪð] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [dɪ'spætʃɪz] [frɒm; frəm]['dʒen(ə)rəl][sɜː(r)] ['wɪljəm] [haʊ] [tuː; tə] [lɔːd] [dʒɔːdʒ]
with the following dispatches from General Sir William Howe to Lord George
和 这 下列的 派遣 从 一般的 先生 威廉 豪 到 主 乔治

[dʒɜːr'meɪn] :
Germain :
杰曼 :

以下是威廉·豪爵士将军致乔治·杰曼勋爵的电报：

[maɪ] [lɔːd] , [njuː] [jɔːk] , [nəʊ'vembə(r)] - , - .
MY LORD , New York , November 30 , 1776 .
我的 主 , 新的 约克 , 十一月 - , - .

大人，纽约，1776 年 11 月 30 日。

[ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [biːn] [ɪm'plɔɪd] [sɪns] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['kæptɪn] ['bælfuə]
The service in which I have been employed since the departure of Captain Balfour
这 服务 在 哪个 我 有 到过 受雇 自从 这 离开 的 队长 贝尔福
[wɪð] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ,
with advice of the reduction of New York ,
和 建议 的 这 减少 的 新的 约克 ,

自贝尔福上尉带着攻占纽约的建议离开后，我一直效力于该部门。

[wʊd] [nɒt] [ə'laʊ] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɜːlɪə(r)] [taɪm] [tuː; tə] [send] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['lɔːdʃɪp]
would not allow of an earlier time to send an account to your Lordship
会 不是 允许 的 一个 早些时候 时间 到 发送 一个 帐户 到 你的 领主
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['prəʊgres] [meɪd] [frɒm; frəm] [ðæt] ['pɪəriəd] .
of the progress made from that period .
的 这 进步 制成 从 那 时期 .

不允许在更早的时候向阁下汇报自那段时间以来取得的进展。

[ðə; ði] ['veri] [strɒŋ] [pə'zɪʃnz] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] ['teɪkən] [ɒn] [ðɪs] ['aɪlənd] [ænd; ənd] ['fɔːtɪfaɪd] [wɪð]
The very strong positions the enemy had taken on this island and fortified with
这 非常 强的 职位 这 敌人 有 已采取 在 这 岛 和 强化 和
[ɪn'kredəb(ə)l] ['leɪbə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [get] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ['prɪnsəp(ə)l] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð]
incredible labour determined me to get upon their principal communication with
极好的 劳动 决定 我 到 得到 之上 他们的 主要的 沟通 和
[kə'netɪkət] ,
Connecticut ,
康涅狄格州 ,

敌人在这座岛上构筑了极其坚固的阵地，并投入了巨大的人力物力进行加固，这促使我决心切断他们与康涅狄格州的主要交通要道。

[wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv] ['fɔːsɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kwɪt] [ðə; ði] ['strɔːŋˌhəʊldz] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd]
with a view of forcing them to quit the strongholds in the neighborhood
和 一个 看法 的 强制 他们 到 辞职 这 堡垒 在 这 邻里
[ɒv; əv] [kɪŋz] [brɪdʒ] ,
of King's Bridge ,
的 国王学院 桥 ,

为了迫使他们放弃国王桥附近的据点，

[ænd; ənd] [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['ækʃ(ə)n] .
and if possible bring them to action .
和 如果 可能的 带来 他们 到 行动 .

如果可能，促使他们采取行动。

[ɔːl] ['priːviəs] [ə'rendʒmənts] ['hævɪŋ] [biːn] [meɪd] , [ðə; ði] ['ɑːmi] [emˈbɑːk, ɪm-] [ɒn] [ðə; ði] 12th [ɒv; əv]
All previous arrangements having been made , the army embarked on the 12th of
全部 以前的 安排 拥有 到过 制成 , 这 军队 启航 在 这 12th 的
[ɒk'təʊbə(r)] ,
October ,
十月 ,

一切准备就绪后，军队于10月12日启程。

[ɪn] [flæt] [bəʊts] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [krɑːft] ,
in flat boats and other craft ,
在 平坦的 船 和 其他 工艺 ,

在平底船和其他船只上，

[ænd; ənd] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hel] [geɪt] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [θɪk] [fɒg]
and passing through the dangerous navigation of Hell Gate in a very thick fog
和 通过 通过 这 危险的 导航 的 地狱 门 在 一个 非常 厚的 多雾路段
,
,
,

在浓雾中艰难地穿越地狱之门，

['lændɪd] [ɒn] [frɑːgz] [nek] , [nɪə(r)] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [west] ['tʃestə(r)] , [ə'baʊt] [naɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,

landed on Frog's Neck , near the town of West Chester , about nine in the morning ,

登陆 在 青蛙的 脖子 ， 靠近 这 镇 的 西方 切斯特 ， 关于 九 在 这 早晨 ，

早上九点左右，飞机降落在西切斯特镇附近的蛙颈岛。

[ðə; ði] ['kɛriz,fɔːrt] ['biːɪŋ] [pleɪst] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ðə; ði] [dɪ'sent] .

the Carysfort being placed to cover the descent .

这 卡里斯福特 存在 放置 到 覆盖 这 下降 .

卡里斯福特堡垒建于下坡路段。

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [lɔːd] [haʊ] , [ðə; ði] [æk'tɪvəti] [ɒv; əv] ['kɒmədɔː(r)] ['hɒθəm] , [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæptɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fliːt] ,

The presence of Lord Howe , the activity of Commodore Hotham , most of the Captains of the fleet ,

这 在场 的 主 豪 ， 这 活动 的 准将 霍瑟姆 ， 最多 的 这 队长 的 这 舰队 ，

豪勋爵的在场、霍瑟姆准将的活动以及舰队大多数舰长的行动，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪvi] ['ɒfɪsəz] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] ,

and of the navy officers in general ,

和 的 这 海军 警官 在 一般的 ，

以及海军军官们，

[wɜː(r); wə(r)] ['ɪnfɪnətli] [kən'djuːsɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋz] ['sɜːvɪs] [ɪn] [ðɪs] ['dɪfɪkəlt] ['muːvmənt] ; ['əʊnli] [wʌn] [ɑː'tɪləri] [bəʊt] [wɒz; wəz] [,əʊvə'set] ,

were infinitely conducive to the King's service in this difficult movement ; only one artillery boat was overset ,

是 无限地 有利的 到 这 国王学院 服务 在 这 难的 移动 ； 仅有的 一 炮兵 船 曾是 翻倒 ，

极大地帮助了国王在这场艰难的行动中履行职责；只有一艘炮艇倾覆。

['hævɪŋ] [θriː] [sɪks] - ['paʊndə(r)] [ɒn] [bɔːd] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] , [ænd; ənd] [θriː] [men] ['draʊnd] .

having three six - pounders on board , which were lost , and three men drowned :

拥有 三 六 - 磅 在 木板 ， 哪个 是 丢失的 ， 和 三 男人 溺水 .

船上有三门六磅炮，全部丢失，三名船员溺水身亡。

[lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] [ɜːl] ['pɜːrsi] [rɪ'meɪnd] [wɪð] [tuː] [bri'geid] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [h'ɛʃənz] [ɪn] [ðə; ði] [laɪnz] [nɪə(r)] - ,

Lieutenant - General Earl Percy remained with two brigades of British and one of the Hessians in the lines near Haerlem ,

中尉 - 一般的 伯爵 珀西 剩余 和 二 旅 的 英国 和 一 的 这 黑森人 在 这 线条 靠近 - ，

珀西伯爵中将率领两个英军旅和一个黑森雇佣军旅驻守在哈勒姆附近的防线上。

[tuː; tə] ['kʌvə(r)] [njuː] [jɔːk] .

to cover New York .

到 覆盖 新的 约克 .

负责纽约地区的报道。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðɪs] [,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [stɔːz] [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [brɔːt] [ʌp] ,

The army remained in this situation until the stores and provisions could be brought up ,

这 军队 剩余 在 这 情况 直到 这 商店 和 条款 可以 是 带来 向上 ，

军队一直处于这种状态，直到物资和补给运抵。

[ænd; ənd] [θriː] [bə'tæljən] [ɒv; əv] [h'ɛʃənz] [drɔːn] [frɒm; frəm] ['stætn] ['aɪlənd] , [wɪtʃ] , [tə'geðə(r)]
and three battalions of Hessians drawn from Staten Island , which , together
和 三 营 的 黑森人 绘制 从 斯塔滕岛 岛 ， 哪个 ， 一起
[wɪð] [sʌm; səm] [bæd] ['weðə(r)] [ˌɪntə'viːnɪŋ] ,
with some bad weather intervening ,
和 一些 坏的 天气 介入 ，

还有三个营的黑森雇佣兵，他们来自斯塔滕岛，再加上一些恶劣天气，

[kɔːzd] [ə; eɪ] [dɪ'leɪ] [ɒv; əv] [faɪv] [deɪz] .
caused a delay of five days .
导致 一个 延迟 的 五 天 .

导致延误五天。

[ɒn] [ðə; ði] 18th ['sevrəl] [kɔː(r)] [ˌɑːr 'iː] - [em'bɑːk, im-] [ɪn] ['flætˌbəʊt] , [ænd; ənd] ['pɑːsɪŋ] [raʊnd] [frɑːgz]
On the 18th several corps re - embarked in flatboats , and passing round Frog's
在 这 18th 一些 兵团 关于 - 启航 在 平底船 ， 和 通过 圆形的 青蛙的
[nek] ,
Neck ,
脖子 ，

18日，几个军团重新登上平底船，绕过蛙颈岬角，

['lændɪd] [ɒn] [pɛlz] [pɔɪnt] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] ['hʌtʃɪnsənz] ['rɪvə(r)] ;
landed on Pell's Point at the mouth of Hutchinson's River ;
登陆 在 佩尔的 观点 在 这 嘴 的 哈钦森的 河 ；

在哈钦森河口的佩尔角登陆；

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [meɪn] ['bɒdi] [krɒst] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðæt] ['rɪvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ,
after which the main body crossed the mouth of that river to the same place ,
后 哪个 这 主要的 身体 交叉 这 嘴 的 那 河 到 这 相同的 地方 ，

之后，主力部队渡过那条河的河口，到达原处。

[əd'vɑːnst] [ɪ'miːdiətli] [ænd; ənd] [leɪd] [ðæt] [naɪt] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [ɑːmz] ,
advanced immediately and laid that night upon their arms ,
先进的 立即地 和 铺设 那 夜晚 之上 他们的 武器 ，

立即发起进攻，当晚便投入战斗。

[wɪð] [ðə; ði] [left] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [kriːk] ['ɒpəzɪt] [tuː; tə] [iːst] ['tʃestə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [raɪt] [nɪə(r)] [tuː; tə]
with the left upon a creek opposite to East Chester , and the right near to
和 这 左边 之上 一个 溪 对面的 到 东方 切斯特 ， 和 这 正确的 靠近 到
[njuː] [rəu'ʃel] .
New Rochelle .
新的 罗谢尔 .

左边是东切斯特对面的一条小溪，右边靠近新罗谢尔。

[ɒn] [ðə; ði] [mɑːtʃ] [tuː; tə] [ðɪs] [graʊnd] ,
On the march to this ground ,
在 这 行进 到 这 地面 ，

在前往这片土地的途中，

[ə; eɪ] ['skɜːmɪʃ] [in'sjuː] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɑːti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] ['pəʊstɪd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə; eɪ]
a skirmish ensued with a small party of the enemy posted to defend a
一个 小规模冲突 随后 和 一个 小的 派对 的 这 敌人 发布 到 保卫 一个
['nærəʊ] ['kɔːzweɪ] ,
narrow causeway ,
狭窄的 堤道 ，

随后与一小队驻守在狭窄堤道上的敌军发生了小规模冲突。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [pə'sjuːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][maɪl] , [wen] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['bɒdi] [ə'piəriŋ] [ɪn] [frʌnt]
who were pursued for a mile , when a considerable body appearing in front
WHO 是 追击 为了 一个 英里 , 什么时候 一个 大量 身体 出现 在 正面
,
,
,

他们被追赶了一英里，这时前面出现了一大群人，

[bɪ'haɪnd] [stəʊn] [wɔːlz] [ænd; ənd][ɪn] [wʊdz] ,
behind stone walls and in woods ,
在后面 石头 墙壁 和 在 树林 ,

在石墙后和树林里，

[sʌm; səm] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv] [lait] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd][ə; eɪ][pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃæ'sɜː(r)] [wɜː(r); wə(r)]
some companies of light infantry and a part of the chasseurs were
一些 公司 的 光 步兵 和 一个 部分 的 这 猎兵 是
[dɪ'tætʃt] [tuː; tə] [dɪs'lɒdʒ] [ðem; ðəm] ,
detached to dislodge them ,
分离的 到 松动 他们 ,

一些轻步兵连队和一部分猎兵被派去驱逐他们。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd] [ɪ'fektʃuəli] ; [lef'tenənt] - ['kɜːn(ə)l] ['mʌzˌgreɪv] [kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [bə'tæliən]
which they did effectually ; Lieutenant - Colonel Musgrave commanding the first battalion
哪个 他们 做过 有效地 ; 中尉 - 上校 穆斯格雷夫 指挥 这 第一的 营
[ɒv; əv] [lait] ['ɪnfəntri] ,
of light infantry ,
的 光 步兵 ,

他们确实有效地做到了这一点；穆斯格雷夫中校指挥第一轻步兵营，

[ænd; ənd] ['kæptɪn] ['iːvlɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] ['redʒɪmənt] , [wɜː(r); wə(r)][bəʊθ] ['wuːndɪd] ; [ðə; ði]['lætə(r)]
and Captain Evelyn of the Fourth regiment , were both wounded ; the latter
和 队长 伊芙琳 的 这 第四 团 , 是 两个都 受伤 ; 这 后者
[ɪz] [sɪns] [ded] ,
is since dead ,
是 自从 死的 ,

第四团的伊夫林上尉也受了伤；后者后来阵亡了。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gretɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['gælənt]['ɒfɪsə(r)] ;
and much to be regretted as a gallant officer ;
和 很多 到 是 后悔 作为 一个 英勇 官 ;

作为一名英勇的军官，他有很多遗憾；

[bʌt; bət] [lef'tenənt] - ['kɜːn(ə)l] ['mʌzˌgreɪv] [ɪz][ɪn][ə; eɪ][feə(r)] [wei] [ɒv; əv] [rɪ'kʌvəri] ; [θriː] ['səʊldʒəz]
but Lieutenant - Colonel Musgrave is in a fair way of recovery ; three soldiers
但 中尉 - 上校 穆斯格雷夫 是 在 一个 公平的 方式 的 恢复 ; 三 士兵
[wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ænd; ənd] ['twenti] ['wuːndɪd] ;
were killed and twenty wounded ;
是 被杀 和 二十 受伤 ;

但穆斯格雷夫中校的恢复情况良好；三名士兵阵亡，二十名士兵受伤；

[ðə; ði] ['ɛnəmiz] [lɒs] [ə'pɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lef'tenənt] - ['kɜːn(ə)l] [kɪld] , [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)]
the enemy's loss upon this occasion was a Lieutenant - Colonel killed , a Major
这 敌人的 损失 之上 这 场合 曾是 一个 中尉 - 上校 被杀 , 一个 主要的
['wuːndɪd] ,
wounded ,
受伤 ,

敌方此次损失为：一名中校阵亡，一名少校受伤。

[ænd; ənd][ə'baʊt] ['naɪnti] [men] [kɪld] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] . [[wʌn]]
and about ninety men killed and wounded . [1]
和 关于 九十 男人 被杀 和 受伤 . [1]

约有 90 名男子伤亡。[1]

[ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪksˈtiːnθ] [lait] [drəˈguːn] [ðæt] [əˈraɪvd] [wɪð] [lefˈtenənt] - [ˈkɜːn(ə)l]
The part of the Sixteenth Light Dragoons that arrived with Lieutenant - Colonel
这 部分 的 这 第十六 光 龙骑兵 那 到达的 和 中尉 - 上校
[ˈhaːkət] [ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [ˈɪnstənt] ([wʌn] [ˈtrænspɔːt] [ˈbiːɪŋ] [stɪl] [ˈmɪsɪŋ]) [ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊl]
Harcourt on the third instant (one transport being still missing) and the whole
哈考特 在 这 第三 立即的 (一 运输 存在 仍然 丢失的) 和 这 所有的
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ] [lait] [drəˈguːn] ,
of the Seventeenth Light Dragoons ,
的 这 第十七 光 龙骑兵 ,

随哈考特中校于本月3日抵达的第十六轻龙骑兵团部分兵力（仍有一艘运输船下落不明）以及第十七轻龙骑兵团全体兵力，

[dʒɔɪnd] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [ɒn] [ðə; ði] 20th .
joined the army on the 20th .
加入 这 军队 在 这 20th .

20日入伍。

[ɒn] [ðə; ði] 21st [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [ˈsentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [muːvd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [əˈbaʊt]
On the 21st the right and centre of the army moved to a position about
在 这 21st 这 正确的 和 中心 的 这 军队 已搬 到 一个 位置 关于
[tuː] [maɪlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈnɔːθwəd] [ɒv; əv] [rəuˈʃel] ,
two miles to the northward of Rochelle ,
二 英里 到 这 向北 的 罗谢尔 ,

21日，军队右翼和中部向罗谢尔以北约两英里处推进。

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [waɪt] [pleɪnz] , [ˈliːvɪŋ] [lefˈtenənt] - [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈhaɪstə(r)] ,
on the road to the White Plains , leaving Lieutenant - General Heister ,
在 这 路 到 这 白色的 平原 , 离开 中尉 - 一般的 劫匪 ,

在前往白原市的路上，离开海斯特中将，

[wɪð] [tuː] [briˈgeid] [ɒv; əv] [hˈɛʃənz] [ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] [ˈbrɪtɪʃ] , [tuː; tə] [ˈɒkjupaɪ] [ðə; ði] [ˈfɔːmə(r)]
with two brigades of Hessians and one of British , to occupy the former
和 二 旅 的 黑森人 和 一 的 英国 , 到 占据 这 以前的
[graʊnd] .
ground .
地面 .

派出两支黑森雇佣军旅和一支英国军队，占领原址。

[lefˈtenənt] - [ˈkɜːn(ə)l] [ˈrɒdʒəz] , [[ˌtuːˈtuː]]
Lieutenant - Colonel Rogers , [2]
中尉 - 上校 罗杰斯 , [2]

罗杰斯中校[2]

[wɪð] [hɪz; ɪz] [kɔː(r)] [ɒv; əv] [ˈreɪndʒəz] [wɒz; wəz] [dɪˈtætʃt] [tuː; tə] [teɪk] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈmæˌmærəˌnɛk] ,
with his corps of Rangers was detached to take possession of Mamaroneck ,
和 他的 兵团 的 游骑兵队 曾是 分离的 到 拿 拥有 的 乳房颈 ,

他率领游骑兵部队前往占领马马罗内克。

[weə(r)] [ðə; ði] [ˈkeələsnəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sɛntriːz] [ɪkˈspəʊzd] [hɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [səˈpraɪz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ]
where the carelessness of his centries exposed him to a surprize from a
在哪里 这 疏忽 的 他的 几个世纪 裸露 他 到 一个 惊喜 从 一个
[lɑːdʒ] [ˈbɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈenəmi] ,
large body of the enemy ,
大的 身体 的 这 敌人 ,

由于他手下士兵的疏忽大意，他遭到了敌军大军的突袭。

[baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [lɒst] [ə; eɪ] [fjuː] [men] [kɪld] [ɔː(r)] [ˈteɪkən] ; [ˌnevəðəˈles] ,
by which he lost a few men killed or taken ; nevertheless ,
经过 哪个 他 丢失的 一个 很少 男人 被杀 或者 已采取 ; 尽管如此 ,

他因此损失了一些人，有的阵亡，有的被俘；然而，

[baɪ] [ə; eɪ] ['spɪrɪtɪd] [ɪg'zɜːʃn] [hiː; hi] [ə'blaɪdʒd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ,
by a spirited exertion he obliged them to retreat ,
经过 一个 精神抖擞 用力 他 有义务 他们 到 撤退 ,

他奋力抵抗，迫使他们撤退。

['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] [sʌm; səm] ['prɪznər] [ænd; ənd] ['sevrəl] [kɪld] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] .
leaving behind them some prisoners and several killed and wounded .
离开 在后面 他们 一些 囚犯 和 一些 被杀 和 受伤 .

他们身后留下了一些俘虏，以及数名死伤者。

[ðə; ði] [sɪksθ] [brɪ'geɪd] , [kə'mɑːnd] [baɪ] [ˌbrɪgə'dɪə(r)] ['ægˌnjuː] , [wɒz; wəz] [muːvd] [ðə; ði] 22d [tuː; tə]
The sixth brigade , commanded by Brigadier Agnew , was moved the 22d to
这 第六 旅 , 命令 经过 准将 阿格纽 , 曾是 已搬 这 22d 到
[sə'steɪn] [ðə; ði] [pəʊst] [ɒv; əv] ['mæˌmærəˌnɛk] .
sustain the post of Mamaroneck .
维持 这 邮政 的 乳房颈 .

由准将阿格纽指挥的第六旅于 22 日调往马马罗内克哨所维持防御。

[ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] [ˌkaɪf'haʊzən] , [wɪð] [ðə; ði] ['sekənd] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv]
On the same day Lieutenant - General Knyphausen , with the second division of
在 这 相同的 天 中尉 - 一般的 克尼普豪森 , 和 这 第二 分配 的
[h'ɛʃənz] [ænd; ənd] ['redʒɪmənt] [ɒv; əv] - ,
Hessians and regiment of Waldeckers ,
黑森人 和 团 的 - ,

同一天，克尼普豪森中将率领黑森第二师和瓦尔德克团，

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [ðə; ði] 18th [æt; ət] [njuː] [jɔːk] , ['lændɪd] [æt; ət] [rəu'ʃel] ,
having arrived the 18th at New York , landed at Rochelle ,
拥有 到达的 这 18th 在 新的 约克 , 登陆 在 罗谢尔 ,

18日抵达纽约后，在罗谢尔登陆。

[wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ðeə(r)] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ðə; ði] [ˌdɪsˌembɑː'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɔːz]
was ordered to remain there to cover the disembarkation of the stores
曾是 订购 到 保持 那里 到 覆盖 这 下船 的 这 商店
[ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] .
and provisions .
和 条款 .

奉命留在那里掩护物资和补给品的卸货。

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [frɑːgz] [nek] [ðə; ði] ['enəmi] [dɪ'tætʃt] [ə; eɪ] [kɔː(r)]
Upon the movement of the army to Frog's Neck the enemy detached a corps
之上 这 移动 的 这 军队 到 青蛙的 脖子 这 敌人 分离的 一个 兵团
[tuː; tə] [waɪt] [pleɪnz] ,
to White Plains ,
到 白色的 平原 ,

当军队向蛙颈推进时，敌军派出一个军团前往白原。

[ænd; ənd] ['kwɪtɪd] [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [kɪŋz] [brɪdʒ] [wɪð] [sʌm; səm] [prɪˌsɪpɪ'teɪʃ(ə)n] ,
and quitted their position about King's Bridge with some precipitation ,
和 辞职 他们的 位置 关于 国王学院 桥 和 一些 沉淀 ,

他们带着些许降水离开了国王桥附近的阵地。

['liːvɪŋ] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv] [fɔːt] ['wɒʃɪŋtən] , [ɪk'stendɪŋ] [ðeə(r)]
leaving two thousand men for the defence of Fort Washington , extending their
离开 二 千 男人 为了 这 防御 的 堡 华盛顿 , 扩展 他们的
[fɔːs] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [brɒŋks] ,
force behind the Bronx ,
力量 在后面 这 布朗克斯 ,

留下两千人守卫华盛顿堡，并将兵力扩展到布朗克斯后方。

[frɒm; frəm] ['vælənˌtaɪnz] [hɪl] [tuː; tə] [waɪt] [pleɪnz] , [ɪn] [dɪ'tætʃt] [kæmps] ['evri] [weə(r)] [ɪn'trentʃt] .
from Valentine's Hill to White Plains , in detached camps every where entrenched .
从 情人节 爬坡道 到 白色的 平原 , 在 分离的 营地 每一个 在哪里 根深蒂固的 .

从瓦伦丁山到白原，到处都是固守阵地的独立营地。

[ðeə(r)] [left] [baɪ] [ðɪs] [miːnz] ['kʌvərɪŋ] [æn; ən] ['ʌpə(r)] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [kə'netɪkət] ,
Their left by this means covering an upper communication with Connecticut ,
他们的 左边 经过 这 方法 覆盖 一个 上 沟通 和 康涅狄格州 ,

他们通过这种方式留下了一条通往康涅狄格州的上游通道。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [rəʊd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [nɔːθ] ['rɪvə(r)] ,
as well as the road along the North River ,
作为 出色地 作为 这 路 沿着 这 北 河 ,

以及沿北河的道路，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌdʒd] [ɪk'spiːdiənt] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə] [waɪt] [pleɪnz] [ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ]
it was judged expedient to move to White Plains and endeavour to bring
它 曾是 评判 权宜 到 移动 到 白色的 平原 和 努力 到 带来
[ðem; ðəm] [tuː; tə] ['ækʃ(ə)n] .
them to action .
他们 到 行动 .

经判断，迁往白原市并努力促使他们采取行动是权宜之计。

[lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] ['haɪstə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [kɔː(r)] , ['hævɪŋ] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ɒn] [ðə; ði] [mɑːtʃ] ,
Lieutenant - General Heister , with his corps , having orders to join on the march ,
中尉 - 一般的 劫匪 , 和 他的 兵团 , 拥有 订单 到 加入 在 这 行进 ,

海斯特中将率领他的军团，奉命加入行军。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [muːvd] [ɪn] [tuː] ['kɒləms] [ɒn] [ðə; ði] [ðə; ði] 25th ,
the army moved in two columns on the the 25th ,
这 军队 已搬 在 二 列 在 这 这 25th ,

25日，军队分成两路纵队行进。

[ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [brɒŋks] [ɪn] [frʌnt] ,
and took a position with the Bronx in front ,
和 采取 一个 位置 和 这 布朗克斯 在 正面 ,

并以布朗克斯区为首，占据了有利位置。

[ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪn] ['biːɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [fɔː(r)] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [waɪt]
the right of the line being at the distance of four miles from the White
这 正确的 的 这 线 存在 在 这 距离 的 四 英里 从 这 白色的
[pleɪnz] ;
Plains ;
平原 ;

该线右侧距离白原镇四英里；

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] [ɪ'miːdiətli] ['kwɪtɪd] [ðeə(r)] [dɪ'tætʃt] [kæmps] [bɪ'twiːn] [kɪŋz]
upon which the rebels immediately quitted their detached camps between King's
之上 哪个 这 叛军 立即地 辞职 他们的 分离的 营地 之间 国王学院
[brɪdʒ] [ænd; ənd] [waɪt] [pleɪnz] ,
Bridge and White Plains ,
桥 和 白色的 平原 ,

于是，叛军立即放弃了位于国王桥和白原之间的分散营地。

[ə'semb(ə)lɪŋ] [ðeə(r)] [həʊl] [fɔːs] [æt; ət] [ðə; ði] ['lætə(r)] [pleɪs] ,
assembling their whole force at the latter place ,
组装 他们的 所有的 力量 在 这 后者 地方 ,

他们将全部兵力集结在后一个地点，

[bɪ'haɪnd] [ɪn'trentʃmənt] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [θrəʊn] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [əd'vɑːnst] [kɔː(r)] .
behind entrenchments that had been thrown up by the advanced corps .
在后面 战壕 那 有 到过 抛掷 向上 经过 这 先进的 兵团 .

在先头部队构筑的战壕后方。

[ðə; ði] ['ɑːmi] ['mɑːtʃt] [baɪ][ðə; ði] [raɪt] [ɪn] [tuː] ['kɒləms] [tə'wɔːd] [waɪt] [pleɪnz] , ['ɜːli] [ɒn][ðə; ði] 28th ,
The army marched by the right in two columns toward White Plains , early on the 28th ,
这 军队 行军 经过 这 正确的 在 二 列 朝向 白色的 平原 , 早期的 在 这 28th ,

28日清晨，军队从右翼分成两列纵队向白原市进发。

[lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] ['klɪntən] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl] ['haɪstə(r)] [ðə; ði] [left] ['kɒləm] .
Lieutenant - General Clinton leading the right and Lieutenant - General Heister the left column .
中尉 - 一般的 克林顿 领导 这 正确的 和 中尉 - 一般的 劫匪 这 左边 柱子 .

克林顿中将领衔右翼，海斯特中将领衔左翼。

[bɪ'fɔː(r)] [nuːn] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [əd'vɑːnst] ['pɑːtiz] [wɜː(r); wə(r)] [drəʊv] [bæk] [tuː; tə] [ðeə(r)] [wɜːks] [baɪ] [ðə; ði] [lait] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd] [ʃæ'sɜː(r)] ,
Before noon all the enemy's advanced parties were drove back to their works by the light infantry and chasseurs ,
前 中午 全部 这 敌人的 先进的 各方 是 驾驶 后退 到 他们的 作品 经过 这 光 步兵 和 猎兵 ,

中午之前，敌军所有先头部队都被轻步兵和猎兵击退回了阵地。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [fɔːmd] [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [frɒm; frəm] ['mæˌmærəˌnɛk] [tuː; tə] [ðə; ði] [waɪt] [pleɪnz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [laɪnz] ;
and the army formed with the right upon the road from Mamaroneck to the White Plains about a mile from the centre of their lines ;
和 这 军队 形成 和 这 正确的 之上 这 路 从 乳房颈 到 这 白色的 平原 关于 一个 英里 从 这 中心 的 他们的 线条 ;

军队在从马马罗内克到白原的道路上列队，距离阵线中心约一英里；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [left] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɒŋks] , [nɪə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪn'trentʃmənt] .
and the left to the Bronx , near the same distance from the right flank of their entrenchments .
和 这 左边 到 这 布朗克斯 , 靠近 这 相同的 距离 从 这 正确的 侧翼 的 他们的 战壕 .

左侧通往布朗克斯，与右侧战壕的距离大致相同。

[ə; eɪ] [kɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [ɒn] [ə; eɪ] [kə'mɑːndɪŋ] [graʊnd] ,
A corps of the enemy was formed on a commanding ground ,
一个 兵团 的 这 敌人 曾是 形成 在 一个 指挥 地面 ,

敌军的一个军团部署在制高点上，

['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪn'trentʃmənt] [baɪ] [ðə; ði] [brɒŋks] , [wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ] ,
separated from the right flank of their entrenchments by the Bronx , which also ,
分开 从 这 正确的 侧翼 的 他们的 战壕 经过 这 布朗克斯 , 哪个 还 ,

布朗克斯区与他们战壕的右翼隔开，而且，

[baɪ] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɪts] [kɔːs] ['nɪəli] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] ,
by changing its course nearly at right angles ,
经过 变化 它是 课程 几乎 在 正确的 角度 ,

通过几乎垂直于航线改变航向，

['sepəreɪtɪd] [ðɪs] [kɔː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [left] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋz] ['ɑːmi] .
separated this corps from the left of the King's army .
分开 这 兵团 从 这 左边 的 这 国王学院 军队 .

将这支部队与国王军队的左翼分开。

['kɜːn(ə)l] - [[θriː]] [huː] [kə'mɑːnd] [ə; eɪ] [brɪ'geɪd] [ɒv; əv] [h'ɛʃənz] [ɒn][ðə; ði] [left] ,
Colonel Raille [3] who commanded a brigade of Hessians on the left ,
上校 - [3] WHO 命令 一个 旅 的 黑森人 在 这 左边 ,

左翼黑森雇佣军旅长拉伊勒上校[3]

[əb'zɜːvɪŋ] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [haɪt] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd]
observing this position of the enemy and seeing a height on the other side
观察 这 位置 的 这 敌人 和 看到 一个 高度 在 这 其他 边
[ɒv; əv][ðə; ði][brɒŋks] [ˌʌn'ɒkjupaɪd] [baɪ][ðem; ðəm] ,
of the Bronx unoccupied by them ,
的 这 布朗克斯 空置 经过 他们 ,

观察敌军的这个位置，并看到布朗克斯另一侧有一处他们尚未占领的高地，

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeə(r)][flæŋk] [mait] [biː; bi] [gɔːld] , [tʊk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [greɪt]
from which their flank might be galled , took possession of it with great
从 哪个 他们的 侧翼 可能 是 恼怒 , 采取 拥有 的 它 和 伟大的
[ə'lækrəti] ,
alacrity ,
敏捷 ,

他们迅速占领了可能伤及侧翼的据点，

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl]['haɪstə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð]
to the approbation of Lieutenant - General Heister , who was acquainted with
到 这 赞许 的 中尉 - 一般的 劫匪 , WHO 曾是 熟人 和
[ðɪs] ['muːvmənt] [baɪ][sɜː(r)] ['wɪljəm] ['ɜːskɪn] .
this movement by Sir William Erskine .
这 移动 经过 先生 威廉 厄斯金 .

对此，海斯特中将表示赞同，他通过威廉·厄斯金爵士了解了这一运动。

[ə'pɒn] ['vjuːɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Upon viewing the situation ,
之上 观看 这 情况 ,

审视这一情况后，

['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bə'tæliən] [ɒv; əv] [h'ɛʃənz] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði][brɒŋks]
orders were given for a battalion of Hessians to pass the Bronx
订单 是 给定 为了 一个 营 的 黑森人 到 经过 这 布朗克斯
[ænd; ənd] [ə'tæk] [ðɪs] [dɪ'tætʃt] [kɔː(r)] ,
and attack this detached corps ,
和 攻击 这 分离的 兵团 ,

下令一个黑森雇佣营越过布朗克斯，攻击这个分散的军团。

[sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði]['sekənd] [brɪ'geɪd] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ˌbrɪgə'dɪə(r)] -
supported by the second brigade of British , under the command of Brigadier -
有 经过 这 第二 旅 的 英国 , 在下面 这 命令 的 准将 -
['dʒen(ə)rəl] ['lezli] ,
General Leslie ,
一般的 莱斯利 ,

在莱斯利准将指挥的英国第二旅的支援下，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hesiən] [ˌgrenə'dɪə(r)] [sent] [frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] , [kə'mɑːnd] [baɪ] ['kɜːn(ə)l] -
and the Hessian grenadiers sent from the right , commanded by Colonel Donop
和 这 黑森 掷弹兵 发送 从 这 正确的 , 命令 经过 上校 -
;
;
;

还有从右翼派出的黑森掷弹兵，由多诺普上校指挥；

[ˈɡɪvɪŋ] [dəˈrekʃ(ə)nz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkɜːn(ə)l] - [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [ðə; ði] [ˈɛnəmiz]
giving directions at the same time for Colonel Raille to charge the enemy's
给予 方向 在 这 相同的 时间 为了 上校 - 到 收费 这 敌人的
[flæŋk][æz; əz][ðə; ði] [ˈhesiən] [bəˈtæliən] [ədˈvɑːnst] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn] [frʌnt] ;
flank as the Hessian battalion advanced to them in front ;
侧翼 作为 这 黑森 营 先进的 到 他们 在 正面 ;

同时，命令拉伊尔上校向敌人的侧翼发起冲锋，而黑森营则从正面向他们推进；

[bʌt; bət][ðeə(r)] [ˈbiːɪŋ] [sʌm; səm] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn] [ˈpɑːsɪŋ] [ðə; ði][brɒŋks][ðə; ði] 28th [ænd; ənd] 35th
but there being some difficulty in passing the Bronx the 28th and 35th
但 那里 存在 一些 困难 在 通过 这 布朗克斯 这 28th 和 35th
[ˈredʒəmənt] ,
regiments ,
军团 ,

但是第28和第35团在穿越布朗克斯时遇到了一些困难，

[huː] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [səˈpɔːt] ,
who were the first to support ,
WHO 是 这 第一的 到 支持 ,

他们是第一批支持者，

[pɑːst] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [məʊst] [ˈpræktɪkəbl] [ænd; ənd] [fɔːmd] [ɒn][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [saɪd] ,
passed it in a place most practicable and formed on the opposite side ,
通过了 它 在 一个 地方 最多 切实可行的 和 形成 在 这 对面的 边 ,

在最方便的地方通过，并在对面形成。

[ðəʊ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈɛnəmiz] [ˈfaɪə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˈstedinəs] ;
though under the enemy's fire , with the greatest steadiness ;
尽管 在下面 这 敌人的 火 , 和 这 最 稳定性 ;

即使在敌人的炮火下，也表现得极其沉着冷静；

[əˈsendɪd] [ðə; ði] [stiːp] [hɪl] [ɪn] [dɪˈfaɪəns] [tuː; tə][ɔːl] [ˌɒpəˈzɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ˈrʌʃɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈenəmi]
ascended the steep hill in defiance to all opposition , and rushing on the enemy
上升 这 陡 爬坡道 在 蔑视 到 全部 反对 , 和 匆忙 在 这 敌人
,
,
,

他们不顾一切阻力，攀登上陡峭的山坡，向敌人发起冲锋。

[ˈraʊtɪd] [ænd; ənd] [drəʊv] [ðem; ðəm] [bæk] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [wɜːks] .
routed and drove them back from their works .
路由 和 驾驶 他们 后退 从 他们的 作品 .

将他们驱赶出工地。

[ðiːz] [tuː] [bəˈtæljən] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkləʊsli] [səˈpɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] 5th [ænd; ənd] 49th [ˈredʒəmənt] ,
These two battalions were closely supported by the 5th and 49th regiments ,
这些 二 营 是 密切 有 经过 这 5th 和 49th 军团 ,

这两个营得到了第5团和第49团的密切支援。

[huː] [ʃəʊd] [ðə; ði] [seɪm] [ziːl] [tuː; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [ðəmˈselvz] ;
who showed the same zeal to distinguish themselves ;
WHO 显示 这 相同的 热情 到 区分 他们自己 ;

他们同样展现出力争上游的热忱；

[ðə; ði] [ˈhesiən] [ˌɡrenəˈdɪə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈkʌmɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈpɑːsɪŋ] [ðə; ði][brɒŋks] ,
the Hessian grenadiers also coming up and passing the Bronx ,
这 黑森 掷弹兵 还 未来 向上 和 通过 这 布朗克斯 ,

黑森掷弹兵也沿布朗克斯方向推进，

[əˈsendɪd] [ðə; ði] [haɪt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [əˈlækrəti][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][best][ˈɔːdə(r)] .
ascended the height with the greatest alacrity and in the best order .
上升 这 高度 和 这 最 敏捷 和 在 这 最好的 命令 .

以最快的速度和最佳的秩序登上了山顶。

[ðɪs] [mə'tɪəriəl][pəʊst] ['biːɪŋ] [geɪnd] [ðə; ði] ['hesiən] [ˌgrenə'dɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] ['fɔːwəd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['haɪts] ,
This material post being gained the Hessian grenadiers were ordered forward upon the heights ,
这 材料 邮政 存在 获得 这 黑森 掷弹兵 是 订购 向前 之上 这 高度 ,

获得这一物资后，黑森掷弹兵奉命向高地推进。

[wɪ'ðɪn] ['kænən] - [ʃɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'trentʃmənt] , [ðə; ði][brɒŋks] , [frɒm; frəm][ɪts] ['waɪndɪŋ] [kɔːs] ,
within cannon - shot of the entrenchments , the Bronx , from its winding course ,
之内 大炮 - 射击 的 这 战壕 , 这 布朗克斯 , 从 它是 绕线 课程 ,

从蜿蜒的河道望去，布朗克斯区距离战壕不到一炮之遥。

['biːɪŋ] [stɪl] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [raɪt] [flæŋk] ;
being still between them and the enemy's right flank ;
存在 仍然 之间 他们 和 这 敌人的 正确的 侧翼 ;

静静地位于他们和敌人的右翼之间；

[ðə; ði]['sekənd] [brɪ'geɪd] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] [fɔːmd] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['hesiən] [ˌgrenə'dɪə(r)] ,
the second brigade of British formed in the rear of the Hessian grenadiers ,
这 第二 旅 的 英国 形成 在 这 后部 的 这 黑森 掷弹兵 ,

英国第二旅组建在黑森掷弹兵的后方，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [bri'geid] [ɒv; əv] [h'ɛʃənz] [ɒn][ðə; ði][left][ɒv; əv][ðə; ði] 2d [brɪ'geɪd] ,
and the two brigades of Hessians on the left of the 2d brigade ,
和 这 二 旅 的 黑森人 在 这 左边 的 这 2d 旅 ,

还有位于第二旅左侧的两个黑森雇佣兵旅，

[wɪð] [ðeə(r)][left] [ə'pɒn][ðə; ði][rəʊd] ['liːdɪŋ] [frɒm; frəm] ['tæri,taun] [tuː; tə] [waɪt] [pleɪnz] .
with their left upon the road leading from Tarrytown to White Plains .
和 他们的 左边 之上 这 路 领导 从 塔里敦 到 白色的 平原 .

他们在从塔里敦通往白原镇的路上向左行驶。

[ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [dɪd] [nɒt] [rɪ'muːv] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [graʊnd] .
The right and centre of the army did not remove from their ground .
这 正确的 和 中心 的 这 军队 做过 不是 消除 从 他们的 地面 .

军队的右翼和中翼没有撤离他们的阵地。

[ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n][ðə; ði] [truːps] [leɪ] [ə'pɒn][ðeə(r)] [ɑːmz] [ðæt] [naɪt] ,
In this position the troops lay upon their arms that night ,
在 这 位置 这 军队 躺 之上 他们的 武器 那 夜晚 ,

当晚，士兵们就以这种姿势卧倒在地，双手抱头。

[ænd; ənd] [wɪð] ['veri] ['lɪt(ə)l][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] [ɪn'kæmpt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
and with very little alteration encamped the next day .
和 和 非常 小的 改造 营地 这 下一个 天 .

第二天几乎没有任何改动，就扎营了。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd] ['hesiən] [ɑː'tɪləri] [dɪ'zɜːv] [mʌtʃ]
The officers and men of the British and Hessian artillery deserve much
这 警官 和 男人 的 这 英国 和 黑森 炮兵 应得 很多
[ˌkɒmen'deɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['æktɪv] ['sɜːvɪsɪz] [ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] .
commendation for their active services on this occasion .
表彰 为了 他们的 积极的 服务 在 这 场合 .

在这次行动中，英国和黑森炮兵的官兵们表现出色，值得高度赞扬。

[ðə; ði] [kɪld] , ['wuːndɪd] [ænd; ənd] ['prɪznər] ['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [kɔːs]
The killed , wounded and prisoners taken from the enemy during the course
这 被杀 , 受伤 和 囚犯 已采取 从 这 敌人 期间 这 课程
[ɒv; əv] [ðɪs] [deɪ] ,
of this day ,
的 这 天 ,

当日阵亡、受伤及被俘敌军人员名单如下：

[ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][nɒt] [les] [ðæn; ðən] - — [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [truːps] [ænd; ənd]
is said to be not less than 250 — the loss of his Majesty's troops and
是 说 到 是 不是 较少的 比 - — 这 损失 的 他的 陛下的 军队 和
['ælaɪz][wɒz; wəz] [smɔːl] ,
allies was small ,
盟国 曾是 小的 ,

据说伤亡人数不少于250人——国王陛下的军队和盟军损失很小。

[æz; əz][jɔː(r); jə(r)] ['lɔːdʃɪp] [wɪl] [əb'zɜːv] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'tɜːn] ,
as your Lordship will observe by the general return ,
作为 你的 领主 将要 观察 经过 这 一般的 返回 ,

正如阁下从总报告中所看到的，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [frɒm; frəm] [wens] [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [fɔːst] ;
considering the strength of the ground from whence the enemy was forced ;
考虑 这 力量 的 这 地面 从 何处 这 敌人 曾是 强制 ;

考虑到敌人被迫撤退的地形的坚固性；

[ðəʊ] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [lef'tenənt] - ['kɜːn(ə)l] [kɑː(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] 35th ['redʒɪmənt] ,
though the loss of Lieutenant - Colonel Carr , of the 35th regiment ,
尽管 这 损失 的 中尉 - 上校 卡尔 , 的 这 35th 团 ,

尽管损失了第35团的卡尔中校，

[huː] [daɪd][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wuːndz] , [ɪz] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [lə'mentɪd] .
who died the next day of his wounds , is much to be lamented .
WHO 死亡 这 下一个 天 的 他的 伤口 , 是 很多 到 是 哀叹 .

他因伤势过重，第二天便去世了，这令人深感惋惜。

[ðə; ði] ['enəmi] [druː] [bæk] [ðeə(r)] [ɪn'kæmpmənt] [ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] 28th ,
The enemy drew back their encampment on the night of the 28th ,
这 敌人 画 后退 他们的 营地 在 这 夜晚 的 这 28th ,

28日夜间，敌军撤回了营地。

[ænd; ənd] [əb'zɜːvɪŋ] [ðeə(r)][laɪnz][nekst] ['mɔːnɪŋ] [mʌtʃ] ['streŋθ(ə)nd] [baɪ] [ə'dɪʃən(ə)l] [wɜːks] ,
and observing their lines next morning much strengthened by additional works ,
和 观察 他们的 线条 下一个 早晨 很多 加强 经过 额外的 作品 ,

第二天早上观察，发现他们的线条经过进一步的加固，更加坚固了。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪnd] [ə'tæk] [ə'pɒn][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [dɪ'fɜːd] , [ænd; ənd][ðə; ði] 4th [brɪ'geɪd] , [left] [wɪð]
the designed attack upon them was deferred , and the 4th brigade , left with
这 设计 攻击 之上 他们 曾是 延期 , 和 这 4th 旅 , 左边 和
[lɔːd] ['pɜːrsi] ,
Lord Percy ,
主 珀西 ,

原定的进攻计划被推迟，第四旅跟随珀西勋爵离开。

[wɪð] [tuː] [bə'tæljən] [ɒv; əv][ðə; ði] 6th [brɪ'geɪd] , [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .
with two battalions of the 6th brigade , were ordered to join the army .
和 二 营 的 这 6th 旅 , 是 订购 到 加入 这 军队 .

第六旅的两个营奉命加入军队。

[ðiːz] [bə'tæljən] ['hævɪŋ] [dʒɔɪnd][ɒn][ðə; ði] 30th [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ,
These battalions having joined on the 30th in the afternoon ,
这些 营 拥有 加入 在 这 30th 在 这 下午 ,

这些营于30日下午加入战斗，

[ə; eɪ] [ˌdɪspə'zɪʃn] [wɒz; wəz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'tæk] [nekst] [deɪ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd]
a disposition was made for the attack next day , but the night and
一个 处置 曾是 制成 为了 这 攻击 下一个 天 , 但 这 夜晚 和
['mɔːnɪŋ] ['pruːvɪŋ] ['veri] [wet] ,
morning proving very wet ,
早晨 证明 非常 湿的 ,

原计划第二天发动进攻，但当晚和清晨天气非常潮湿。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [pəˈspəʊnd] ; [ɪn][ðə; ði] [ˈmiːntaɪm] [ðə; ði][ˈreb(ə)lz; rɪˈbelz] , [ˈhævɪŋ] [ɪnˈtelɪdʒəns] [baɪ][ə; eɪ]
it was postponed ; in the meantime the rebels , having intelligence by a
它 曾是 推迟 ； 在 这 与此同时 这 叛军 ， 拥有 智力 经过 一个
[dɪˈzɜːtə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈdeɪndʒə(r)] ,
deserter of their danger ,
逃兵 的 他们的 危险 ，

行动被推迟了；与此同时，叛军从一名逃兵那里得知了他们面临的危险，

[məʊst] [ˈpruːdntli] [ɪˈvækjuːeɪtɪd][ðeə(r)][kæmp][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] 1st [ɒv; əv][nəʊˈvembə(r)] ,
most prudently evacuated their camp in the night of the 1st of November ,
最多 谨慎地 疏散 他们的 营 在 这 夜晚 的 这 1st 的 十一月 ，

最谨慎的做法是，他们在11月1日夜间撤离了营地。

[ˈɑːftə(r)] [ˈsetɪŋ] [ˈfaɪə(r)][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ɪn][ænd; ənd][nɪə(r)][ðeə(r)][laɪnz] , [məʊst][ɒv; əv] [wɪtʃ]
after setting fire to all the houses in and near their lines , most of which
后 环境 火 到 全部 这 房屋 在 和 靠近 他们的 线条 ， 最多 的 哪个
[wɜː(r); wə(r)] [kənˈsjuːmd] ,
were consumed ,
是 消耗 ，

他们放火烧毁了防线内外的所有房屋，其中大部分都被烧毁了。

[ænd; ənd] [rɪˈtaɪəd] [wɪð] [ðeə(r)][meɪn] [fɔːs] [təˈwɔːdz] [nɔːθ] [ˈkɑːs(ə)l] ,
and retired with their main force towards North Castle ,
和 退休 和 他们的 主要的 力量 向 北 城堡 ，

然后率领主力向北城堡方向撤退。

[ˈliːvɪŋ] [ə; eɪ] [strɒŋ] [rɪə(r)] [gɑːd] [əˈpɒn][ðə; ði] [ˈhaɪts] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][maɪl]
leaving a strong rear guard upon the heights and in the woods for one mile
离开 一个 强的 后部 警卫 之上 这 高度 和 在 这 树林 为了 一 英里
[bæk] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [ɪnˈtrentʃmənt] ,
back from their entrenchments ,
后退 从 他们的 战壕 ，

他们在距离战壕一英里远的高地和树林中留下强大的后卫部队。

[ðə; ði] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈteɪkən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhesiən] [ˌgrenəˈdɪə(r)]
the possession of which was immediately taken , and the Hessian grenadiers
这 拥有 的 哪个 曾是 立即地 已采取 ， 和 这 黑森 掷弹兵
[rɪˈmeɪnd] [əˈpɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
remained upon the ground .
剩余 之上 这 地面 .

该地立即被占领，黑森掷弹兵则留在了原地。

[ɔːl] [ðiːz] [ˈməʊʃənz] [ˈpleɪnli] [ˈɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈɛnəmiz] [dɪˈzaɪn] [tuː; tə][əˈvɔɪd] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ˈækʃ(ə)n] ,
All these motions plainly indicating the enemy's design to avoid coming to action ,
全部 这些 运动 显然 表明 这 敌人的 设计 到 避免 未来 到 行动 ，

所有这些举动都清楚地表明了敌方避免交战的意图。

[ai][dɪd][nɒt] [θɪŋk] [ðə; ði][ˈdraɪvɪŋ][ðeə(r)][rɪə(r)] [gɑːd] [ˈfɜːðə(r)] [bæk] [æn; ən][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv][ðə; ði]
I did not think the driving their rear guard further back an object of the
我 做过 不是 思考 这 驾驶 他们的 后部 警卫 更远 后退 一个 目的 的 这
[liːst] [ˈkɒnsɪkwəns] .
least consequence .
至少 结果 .

我并不认为将他们的后卫进一步后撤是一件无关紧要的事情。

[lefˈtenənt] - [ˈdʒen(ə)rəl] [ˌkaɪfˈhaʊzən] [ˈbiːɪŋ] [ˈɔːdəd] [ɒn][ðə; ði] 28th [ɒv; əv][ɒkˈtəʊbə(r)][tuː; tə] [liːv]
Lieutenant - General Knyphausen being ordered on the 28th of October to leave
中尉 - 一般的 克尼普豪森 存在 订购 在 这 28th 的 十月 到 离开
[ðə; ði][ˈredʒɪmənt][ɒv; əv] [wɔːldɛk] [æt; ət] [rəuˈʃel] ,
the regiment of Waldeck at Rochelle ,
这 团 的 瓦尔德克 在 罗谢尔 ，

10月28日，克尼普豪森中将奉命离开驻扎在罗谢尔的瓦尔德克团。

[ænd; ənd][tuː; tə] [muːv] [wɪð] [ðə; ði][sɪks] [bə'tæljən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kɔː(r)] [tə'wɔːdz] [kɪŋz] [brɪdʒ] ,
and to move with the six battalions of his corps towards King's Bridge ,
和 到 移动 和 这 六 营 的 他的 兵团 向 国王学院 桥 ,

并率领他麾下的六个营向国王桥方向进发。

[tʊk] [pəʊst][æt; ət][maɪl][skweə(r)][ænd; ənd] ['vælənˌtaɪnz] [hɪl] ,
took post at Mile Square and Valentine's Hill ,
采取 邮政 在 英里 正方形 和 情人节 爬坡道 ,

在迈尔广场和瓦伦丁山就职

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 2d [ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)] [ɪn'kæmpt] [ɒn][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [nɪə(r)][tuː; tə]
and on the 2d of November encamped on the island of New York near to
和 在 这 2d 的 十一月 营地 在 这 岛 的 新的 约克 靠近 到
[kɪŋz] [brɪdʒ] ;
King's Bridge ;
国王学院 桥 ;

11月2日，他们在纽约岛国王桥附近扎营；

[ðə; ði] ['enəmi] [kwɪtɪŋ] [ðə; ði] ['haɪts] [ɒv; əv] ['fɔːrdhəm] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [ə'prəʊtʃ] [rɪ'taɪəd] [tuː; tə] [fɔːt]
the enemy quitting the heights of Fordham upon his approach retired to Fort
这 敌人 辞职 这 高度 的 福特汉姆 之上 他的 方法 退休 到 堡
['wɒʃɪŋtən] .
Washington .
华盛顿 .

敌军在逼近福特汉姆高地时放弃该高地，撤退到华盛顿堡。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [aʊt] [ðə; ði] 3d , [tuː; tə] [prə'vaɪd] [θriː] [deɪz] - ['fɒrɪdʒ] ;
The army was ordered out the 3d , to provide three days ' forage ;
这 军队 曾是 订购 出去 这 3d , 到 提供 三 天 - 饲料 ;

军队奉命于3日出动，以提供三天的饲料；

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] ['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][grɑːnt] ['mɑːtʃt] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːθ] [brɪ'geɪd] [tuː; tə]
and the next day Major - General Grant marched with the fourth brigade to
和 这 下一个 天 主要的 - 一般的 授予 行军 和 这 第四 旅 到
[maɪl][skweə(r)][ænd; ənd] ['vælənˌtaɪnz] [hɪl] ,
Mile Square and Valentine's Hill ,
英里 正方形 和 情人节 爬坡道 ,

第二天，格兰特少将率领第四旅向迈尔广场和瓦伦丁山进发。

[ðə; ði][sɪksθ] [brɪ'geɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [brɪdʒ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][brɒŋks][ɪn] [west] ['tʃestə(r)] , [nɪə(r)] -
the sixth brigade to a bridge over the Bronx in West Chester , near DeLancey's
这 第六 旅 到 一个 桥 超过 这 布朗克斯 在 西方 切斯特 , 靠近 -
[mɪlz] ,
mills ,
磨坊 ,

第六旅进驻西切斯特布朗克斯河上的一座桥，靠近德兰西的磨坊。

[[fɔːr]] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɔːldɛk] ['redʒɪmənt] [tʊk] [pəʊst][æt; ət][ə'nʌðə(r)] [θriː] [maɪlz] [ə'bʌv] [ðə; ði]
[4] and the Waldeck regiment took post at another three miles above the
[4] 和 这 瓦尔德克 团 采取 邮政 在 其他 三 英里 多于 这
['fɔːmə(r)] ,
former ,
以前的 ,

[4]瓦尔德克团在前者上方三英里处占据了阵地，

[ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['rɪvə(r)] .
on the same river .
在 这 相同的 河 .

在同一条河上。

[ɒn] [ðə; ði] 6th [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪn'kæmpt] [æt; ət] [dɑːbz] - ['feri] , [ə'pɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] ['rɪvə(r)] .
On the 6th the army encamped at Dobbs ' Ferry , upon the North river .
在 这 6th 这 军队 营地 在 多布斯 - 渡船 , 之上 这 北 河 .

6日，军队在北河畔的多布斯渡口扎营。

[wen] [ðɪs] ['muːvmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] , [ðə; ði] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [strɒŋ] [həʊldz] ,
When this movement was made , the rebels came down from their strong holds ,
什么时候 这 移动 曾是 制成 , 这 叛军 来了 向下 从 他们的 强的 持有 ,

这场运动发起后，叛军从他们的据点撤了下来。

['bɜːnɪŋ] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [bɪ'fɔː(r)] [dɪ'strɔɪd] [æt; ət] [waɪt] [pleɪnz] , [ænd; ənd] [dɪ'stresɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [baɪ] [smɔːl] ['pɑːtiz] ,
burning what they had not before destroyed at White Plains , and distressing the inhabitants by small parties ,
燃烧 什么 他们 有 不是 前 损毁 在 白色的 平原 , 和 令人痛心 这 居民 经过 小的 各方 ,

他们烧毁了之前在白原市没有摧毁的东西，并分批骚扰当地居民。

[ɪn] [ə; eɪ] [məʊst] ['wɒntən] [dɪ'griː] .
in a most wanton degree .
在 一个 最多 放肆 程度 .

肆无忌惮到极点。

['ædmərəlti] ['ɒfɪs] ,
Admiralty office ,
海军部 办公室 ,

海军部办公室

[dɪ'sembə(r)] 30th , - .
December 30th , 1776 .
十二月 30th , - .

1776年12月30日。

['kæptɪn] ['meɪs(ə)n] , [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz] [sluːp] [ðə; ði] [tə'mɑː] , [ə'raɪvd] ['jestədeɪ] [æt; ət] ['dɑːtməθ] ,
Captain Mason , of his Majesty's sloop the Tamar , arrived yesterday at Dartmouth ,
队长 石匠 , 的 他的 陛下的 单桅帆船 这 塔玛尔 , 到达的 昨天 在 达特茅斯 ,

国王陛下单桅帆船“塔玛号”的船长梅森昨天抵达达特茅斯。

[ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [taʊn] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [wɪð] [dɪ'spætʃɪz] [frɒm; frəm] [lɔːd] ['vaɪkaʊnt] [haʊ] ,
and came to Town this morning with dispatches from Lord Viscount Howe ,
和 来了 到 镇 这 早晨 和 派遣 从 主 子爵 豪 ,

今天早上他带着豪子爵的信件来到镇上，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɒpi] :
of which the following is a copy :
的 哪个 这 下列的 是 一个 复制 :

以下内容为副本：

['iːg(ə)l] , [ɒf] [njuː] [jɔːk] ,
Eagle , off New York ,
鹰 , 离开 新的 约克 ,

鹰，纽约附近

[nəʊ'vembə(r)] - , - .
November 23 , 1776 .
十一月 - , - .

1776年11月23日。

[sɜː(r)] ,
SIR ,
先生 ,

先生，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['θɪŋkɪŋ] [fɪt][tuː; tə] [muːv] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt]
The General thinking fit to move with a large part of the army to the right
这 一般的 思维 合身 到 移动 和 一个 大的 部分 的 这 军队 到 这 正确的
[ɒv; əv][ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['fɔːsɪz] ,
of the rebel forces ,
的 这 反叛 力量 ,

将军认为应该率领大部分军队向叛军右翼推进。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['wɪntə(r)][ɒn][ðə; ði] ['haɪts]
who were preparing to establish themselves for the winter on the heights
WHO 是 准备 到 建立 他们自己 为了 这 冬天 在 这 高度
[ə'bʌv] [kɪŋz] [brɪdʒ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [pɑːt][ɒv; əv] [jɔːk] ['aɪlənd] ,
above King's Bridge as well as on the north part of York Island ,
多于 国王学院 桥 作为 出色地 作为 在 这 北 部分 的 约克 岛 ,

他们正准备在国王桥上方的高地以及约克岛北部安营扎寨过冬。

[ðə; ði] [ˌembɑː'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [ɪn][ðə; ði] ['flætˌbəʊt] [ænd; ənd] [smɔːl] ['ves(ə)lz][prə'vaɪdɪd] ,
the embarkation of the troops in the flatboats and small vessels provided ,
这 登船 的 这 军队 在 这 平底船 和 小的 船只 假如 ,

部队乘坐提供的平底船和小船登船，

[wɒz; wəz] [meɪd] [frɒm; frəm] [kɪps] [beɪ] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] 11th [ɒv; əv][lɑːst] [mʌnθ] ,
was made from Kip's Bay in the night of the 11th of last month ,
曾是 制成 从 基普的 湾 在 这 夜晚 的 这 11th 的 最后的 月 ,

上个月11日晚，从基普湾出发，

['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] ['kɒmədɔː(r)] ['hɒθəm] ,
under the direction of Commodore Hotham ,
在下面 这 方向 的 准将 霍瑟姆 ,

在霍瑟姆准将的指导下，

[wɪð] [ðə; ði] ['kæptɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bəʊts] [wɜː(r); wə(r)] [mænd] , [æz; əz]
with the Captains of the ships from which the boats were manned , as
和 这 队长 的 这 船舶 从 哪个 这 船 是 有人值守 , 作为
[ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['ɪnstənsɪz] ;
in the former instances ;
在 这 以前的 实例 ;

与之前的情况一样，与船只上的船长们一起；

[ænd; ənd][ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)]['lændɪd][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒn][ðə; ði][pə'nɪnsjələ][ɒv; əv] [frɑːgz] [nek]
and the troops were landed in the morning on the peninsula of Frog's Neck
和 这 军队 是 登陆 在 这 早晨 在 这 半岛 的 青蛙的 脖子
,
,
,

部队于清晨在蛙颈半岛登陆。

[ɪn][ðə; ði] [saʊnd] , [ə'baʊt] [ten] [maɪlz] ['iːstwəd] [frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] , [wɪ'ðaʊt] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] .
in the Sound , about ten miles eastward from New York , without opposition .
在 这 声音 , 关于 十 英里 向东 从 新的 约克 , 没有 反对 .

在距离纽约以东约十英里的海湾中，没有遇到任何抵抗。

[ə; eɪ] [θɪk] [fɒg] [prɪ'veɪlɪŋ] [wen] [ðə; ði] [boʊts] ['entəd] [ðə; ði] ['deɪndʒərəs] ['pæsɪdʒ] [θruː] [hel]
A thick fog prevailing when the boats entered the dangerous passage through Hell
一个 厚的 多雾路段 盛行 什么时候 这 船 进入 这 危险的 通道 通过 地狱
[geɪt] ,
Gate ,
门 ，

船只驶入地狱之门危险航道时，浓雾弥漫。

['evri] [ɪl] ['kɒnsɪkwəns] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [,æpri'hend] ;
every ill consequence was to be apprehended ;
每一个 患病的 结果 曾是 到 是 被捕 ；

必须预料到所有不良后果；

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['fɔːtʃənətli] ['hæpənd] [ðæt] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['ɪndʒəri] [wɒz; wəz] [sə'steɪnd] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði]
but it fortunately happened that no other injury was sustained besides the
但 它 幸运的是 发生 那 不 其他 受伤 曾是 持续 除了 这
['əuvə'setɪŋ] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɑː'tɪləri] [bəʊt] ,
oversetting of an artillery boat ,
超调 的 一个 炮兵 船 ，

但幸运的是，除了炮艇倾覆之外，没有造成其他人员伤亡。

[baɪ] [wɪtʃ] ['æksɪdənt] [tuː] [fiːld] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [θriː] [men] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
by which accident two field pieces and three men were lost .
经过 哪个 事故 二 场地 件 和 三 男人 是 丢失的 .

那次事故造成两门野战炮和三名士兵丧生。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [rɪ'zɒlvd] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['enəmi]
It had been some time before resolved in order to prevent the enemy
它 有 到过 一些 时间 前 已解决 在 命令 到 防止 这 敌人
[frɒm; frəm] [rɪ'siːvɪŋ] [sə'plaɪz] [baɪ] [ðə; ði] [nɔːθ] ['rɪvə(r)] ,
from receiving supplies by the North River ,
从 接收 补给品 经过 这 北 河 ，

为了防止敌人通过北河获得补给，这个问题早在之前就已解决。

[tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv] [ʃɪps] [ə'bʌv] [ðeə(r)] [wɜːks] [æt; ət] ['dʒɛfəriz] - [hʊk] [ɒn] [jɔːk]
to send a detachment of ships above their works at Jefferys ' Hook on York
到 发送 一个 分离 的 船舶 多于 他们的 作品 在 杰弗里斯 - 钩 在 约克
['aɪlənd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] ['dʒɜːzi] ,
Island and the opposite shore of Jersey ,
岛 和 这 对面的 支撑 的 球衣 ，

派遣一支舰船分遣队前往约克岛杰弗里斯角及其对岸泽西岛的工事上空。

[bɪ'twiːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['leɪtli] ['meɪkɪŋ] [freʃ] [ə'tempts] [tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] .
between which they had been lately making fresh attempts to block the channel .
之间 哪个 他们 有 到过 最近 制作 新鲜的 尝试 到 堵塞 这 渠道 .

在此期间，他们最近一直在尝试封锁该频道。

['kæptɪn] ['pɑːkə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [wɒz; wəz] [ə'gen] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['sɜːvɪs] , [wɪð] [ðə; ði]
Captain Parker in the Phoenix was again chosen for this service , with the
队长 帕克 在 这 凤凰 曾是 再次 选定 为了 这 服务 ， 和 这
['rəʊbʌk] [ænd; ənd] ['tɑːtə(r)] .
Roebuck and Tartar .
罗巴克 和 鞑靼 .

凤凰号的帕克船长再次被选中执行这项任务，与狍子号和鞑靼人号一起。

[ðə; ði] [wɪnd] [dɪd] [nɒt] [pə'mɪt] [ðə; ði] [ʃɪps] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [wɜːks] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] 9th .
The wind did not permit the ships to pass the enemy's works , until the 9th .
这 风 做过 不是 允许 这 船舶 到 经过 这 敌人的 作品 ， 直到 这 9th .

直到9日，风向才允许船只通过敌方工事。

[baɪ][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ai][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [sɪns] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] ['kæptɪn] ['pɑːkə(r)] ,
By the accounts I have a few days since received from Captain Parker ,
经过 这 账户 我 有 一个 很少 天 自从 已收到 从 队长 帕克 ,

根据我几天前从帕克船长那里收到的消息，

[ai][faɪnd][ðə; ði] [ʃɪps] [hæd; həd] ['sʌfəd] [mʌtʃ] [ɪn][ðeə(r)][mɑːsts][ænd; ənd] ['rɪgɪŋ] : [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [men] ,
I find the ships had suffered much in their masts and rigging : the loss of men ,
我 寻找 这 船舶 有 遭受 很多 在 他们的 桅杆 和 索具 : 这 损失 的 男人 ,

我发现这些船只的桅杆和索具遭受了严重损坏：人员伤亡，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ɪn'kləʊzd] [rɪ'tɜːn] , [wɒz; wəz][kən'sɪdərəb(ə)l] .
as in the enclosed return , was considerable .
作为 在 这 内 返回 , 曾是 大量 .

如随附报表所示，数额相当可观。

[ɒv; əv][fɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['gæli; 'gɔːli] [tʃeɪst] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['steɪʃnz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][laɪnz] [ɒv; əv] ['sʌŋkən] [freɪmz] [ænd; ənd]['ves(ə)lz] [pleɪst] [tuː; tə] [əb'strʌkt] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
Of four of the enemy's gallies chased from their stations behind the lines of sunken frames and vessels placed to obstruct the passage of the river ,
的 四 的 这 敌人的 帆船 追逐 从 他们的 车站 在后面 这 线条 的 凹陷 框架 和 船只 放置 到 阻碍 这 通道 的 这 河 ,

敌军四艘战船被从沉船和沉木构筑的防线后方阵地驱逐出去，这些防线旨在阻碍河流通行。

[tuː] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] , [wʌn] ['maʊntɪŋ] [ə; eɪ] ['θɜːti] - [tuː] ['paʊndə(r)] [wɪð] ['swivəl] ,
two were taken , one mounting a thirty - two pounder with swivels ,
二 是 已采取 , 一 安装 一个 三十 - 二 重锤 和 旋转 ,

缴获两门炮，其中一门是装有旋转炮架的32磅炮。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [naɪn] ['paʊndə(r)] [ænd; ənd] [tuː] [fɔː(r)] ['paʊndə(r)] .
the other two nine pounders and two four pounders .
这 其他 二 九 磅 和 二 四 磅 .

另外两门九磅炮和两门四磅炮。

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'meɪnɪŋ] ['gæli; 'gɔːli] , [wɪð] [sʌm; səm] [smɔːl] ['ves(ə)lz] ,
The two remaining gallies , with some small vessels ,
这 二 其余的 帆船 , 和 一些 小的 船只 ,

剩下的两艘战船，以及一些小型船只，

['biːɪŋ] ['feɪvəd] [baɪ][ðə; ði][taɪd][ænd; ənd] ['weðə(r)] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [ʃɪps] [ɪn] [ʃəʊl] ['wɔːtə(r)] ,
being favoured by the tide and weather escaped the ships in shoal water ,
存在 受青睐 经过 这 潮 和 天气 逃脱 这 船舶 在 浅滩 水 ,

得益于潮汐和天气的有利条件，浅水区的船只得以幸免。

[weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [prə'tekʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔː(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [pə'zeʃ(ə)n] .
where they had sufficient protection from the shore , which was in the enemy's possession .
在哪里 他们 有 充足的 保护 从 这 支撑 , 哪个 曾是 在 这 敌人的 拥有 .

他们在岸边得到了足够的保护，而岸边当时在敌人的占领之下。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dʒʌdʒiŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['sekənd] ['muːvmənt] [wɪð] [ðə; ði] [truːps] [hiː; hi] ['kɒndʌktid] ,
The General judging it necessary to make a second movement with the troops he conducted ,
这 一般的 评判 它 必要的 到 制作 一个 第二 移动 和 这 军队 他 实施 ,

将军认为有必要率领他所指挥的部队进行第二次行动，

['fɜːðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['iːstwəd] [ɒv; əv] [frɑːgz] [nek] , [ðə; ði] [lait] ['ɪnfəntri] ,
further to the eastward of Frog's Neck , the light infantry ,
更远 到 这 向东 的 青蛙的 脖子 , 这 光 步兵 ,

在蛙颈以东更远的地方，有轻步兵，

[ˌgrenə'dɪə(r)] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [kɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [ˌembɑː'keɪʃn] [wɜː(r); wə(r)] [ə'gen] ['teɪkən] ['ɪntuː] [ðə; ði] [flæt] ['kɑpər'bɑtəmd] [boʊts] ,
grenadiers and other corps of the first embarkation were again taken into the flat bottomed boats ,
掷弹兵 和 其他 兵团 的 这 第一的 登船 是 再次 已采取 进入 这 平坦的 底部 船 ,

第一批登船的掷弹兵和其他部队成员再次被带上了平底船。

[ænd; ənd] ['lændɪd] [ðə; ði] 18th [ɒn] [pɛlz] [nek] , ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [frɑːgz] [nek] [baɪ] ['hʌtʃɪnsənz] ['rɪvə(r)] .
and landed the 18th on Pell's Neck , separated from Frog's Neck by Hutchinson's River .
和 登陆 这 18th 在 佩尔的 脖子 , 分开 从 青蛙的 脖子 经过 哈钦森的 河 .

18日，他们在佩尔角登陆，佩尔角与弗罗格角之间隔着哈钦森河。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] , [wɪtʃ] [hæd; həd] ['əʊnli] [ðæt] ['nærəʊ] [striːm] [tuː; tə] [pɑːs] ,
The rest of the army , which had only that narrow stream to pass ,
这 休息 的 这 军队 , 哪个 有 仅有的 那 狭窄的 溪流 到 经过 ,

其余的军队，只需要通过那条狭窄的小溪即可。

[wɜː(r); wə(r)] [kən'veɪd] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ɑː'tɪləri] [ænd; ənd] ['bægɪdʒ] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] ['ɑːftə(r)] ,
were conveyed over with the artillery and baggage a few hours after ,
是 传递 超过 和 这 炮兵 和 行李 一个 很少 小时 后 ,

几个小时后，火炮和行李也一起被运了过来。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sekənd] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [h'ɛʃənz] ,
and the second division of the Hessians ,
和 这 第二 分配 的 这 黑森人 ,

还有黑森雇佣兵的第二师，

[ðæt] [keɪm] ['ʌndə(r)] ['kɒnvɔɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['daɪmənd] [ðə; ði] 19th [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['flætˌbəʊt] ,
that came under convoy of the Diamond the 19th were carried up in the flatboats ,
那 来了 在下面 护航 的 这 钻石 这 19th 是 携带 向上 在 这 平底船 ,

19号钻石号护航舰队的船只被用平底船运送上来。

[ænd; ənd] ['lændɪd] [ðə; ði] 23d [ɒn] ['maɪəz] - [nek] , [ðə; ði] [pəʊst] [ɒv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [fliːt] [lɑːst] [ɪ'stæblɪʃt] ,
and landed the 23d on Myers ' Neck , the post of communication with the fleet last established ,
和 登陆 这 23d 在 迈尔斯 - 脖子 , 这 邮政 的 沟通 和 这 舰队 最后的 已确立的 ,

23日登陆迈尔斯角，这是与舰队建立的最后一个通讯站。

['nɪərə(r)] [tuː; tə] [njuː] [rəu'ʃel] .
nearer to New Rochelle .
更近 到 新的 罗谢尔 .

更靠近新罗谢尔。

[ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ri'kwaiə] ['fɜːðə(r)] [prə'vɪʒ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ]
This position of the army requiring further provision to be made for keeping
这 位置 的 这 军队 需要 更远 条款 到 是 制成 为了 保持
[ðə; ði] ['ɪntəkɔːs] ['əʊpən][baɪ]['wɔːtə(r)] [wɪð] [jɔːk] ['aɪlənd] ,
the intercourse open by water with York Island ,
这 交往 打开 经过 水 和 约克 岛 ，

军队的这一立场要求进一步采取措施，以保持与约克岛的水路交通畅通。

[ðə; ði] [rəʊz] [ænd; ənd] [ˌsenɪ'gɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['frɪgəts] [ænd; ənd] [smɔːl] [ɑːmd]
the Rose and Senegal were added to the frigates and small armed
这 玫瑰 和 塞内加尔 是 额外 到 这 护卫舰 和 小的 武装
['ves(ə)lz] [bɪ'fɔː(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] [saʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] .
vessels before stationed in the Sound for that purpose .
船只 前 驻 在 这 声音 为了 那 目的 .

“玫瑰”号和“塞内加尔”号被编入护卫舰和小武装船只，随后被部署到海峡中执行该任务。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'kʌmbənt] [ɒn][ˌem 'iː][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['lɔːdʃɪp] [ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
It is incumbent on me to represent to your Lordship on this occasion ,
它 是 现任 在 我 到 代表 到 你的 领主 在 这 场合 ，

在此，我有责任向阁下陈述：

[ænd; ənd][ai] ['kænɒt] [tuː] ['pɔɪntɪdli] [ɪk'spres] ,
and I cannot too pointedly express ,
和 我 不能 也 尖锐地 表达 ，

我必须非常明确地表达：

[ðə; ði] [ˌʌnə'beɪtɪŋ] [ˌpɜːsə'vɪərəns] [ænd; ənd][ə'lækrəti] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sevrəl] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['ɒfɪsəz]
the unabating perseverance and alacrity with which the several classes of officers
这 持续不断的 毅力 和 敏捷 和 哪个 这 一些 课程 的 警官
[ænd; ənd] ['siːmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] [ɒv; əv][wɔː(r)][ænd; ənd]['trænsˌpɔːrts][hæv; həv] [sə'pɔːrtɪd] [ə; eɪ]
and seamen of the ships of war and transports have supported a
和 海员 的 这 船舶 的 战争 和 运输 有 有 一个
[lɒŋ] [ə'tendəns] [ænd; ənd][ʌn'juːʒuəl] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [fə'tiːg] ['kɒnsɪkwənt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['dɪfrənt]
long attendance and unusual degree of fatigue consequent of these different
长的 出席 和 异常 程度 的 疲劳 后果 的 这些 不同的
['muːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .
movements of the army .
移动 的 这 军队 .

军舰和运输船上各级军官和水手们展现出了毫不动摇的毅力和敏捷性，他们能够长时间坚守岗位，并承受军队各种调动带来的异常疲劳。

['kæptɪn] [fɪps] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv] ['siːmən] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] ,
Captain Phipps and the detachment of seamen under his command ,
队长 菲普斯 和 这 分离 的 海员 在下面 他的 命令 ，

菲普斯船长和他指挥下的水手分遣队

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['fɜːðə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑː'tɪləri] [ə'pɒn]
who were further appointed to assist in the service of the artillery upon
WHO 是 更远 任命 到 协助 在 这 服务 的 这 炮兵 之上
[æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] ,
an emergency ,
一个 紧急情况 ，

他们还被进一步任命在紧急情况下协助炮兵部队服役，

[hæv; həv] [ə'kwaɪəd] [mʌtʃ] ['kredɪt][baɪ][ðeə(r)] ['spɪrɪtɪd] [kən'dʌkt] [ɒn] [ðæt] ['djuːti] .
have acquired much credit by their spirited conduct on that duty .
有 获得 很多 信用 经过 他们的 精神抖擞 执行 在 那 责任 .

他们在履行职责时表现出的积极进取精神赢得了很高的声誉。

[ðə; ði] ['enəmi] [rɪ'triːtɪŋ] [ɒn] ['evri] [ə'keɪʒ(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɑːmi] [əd'vɑːnst] ,
The enemy retreating on every occasion as the army advanced ,
这 敌人 撤退 在 每一个 场合 作为 这 军队 先进的 ,

随着军队的推进，敌人每次都节节败退。

[wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [waɪt] [pleɪnz] ([weə(r)] [ðeɪ] [siːmd] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [meɪk]
were forced from the White Plains (where they seemed prepared to make
是 强制 从 这 白色的 平原 (在哪里 他们 似乎 准备 到 制作
[sʌm; səm] [stænd]) ['ɪntuː] [ðə; ði] [nɔːθ] ['kɑːs(ə)l] ['dɪstrɪkt] ,
some stand) into the North Castle district ,
一些 站立) 进入 这 北 城堡 区 ,

他们被迫从白原镇（他们似乎准备在那里进行抵抗）撤退到北城堡区，

[ænd; ənd] [hæv; həv] ['faɪnəli] [rɪ'taɪəd] , [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['fɔːsɪz] , [bɪ'haɪnd] [ðə; ði]
and have finally retired , with the greatest part of their forces , behind the
和 有 最后 退休 , 和 这 最 部分 的 他们的 力量 , 在后面 这
['krəʊt(ə)n] ['rɪvə(r)] ,
Croton River ,
巴豆 河 ,

最终，他们带着大部分兵力撤退到克罗顿河后方。

[weə'baɪ] [ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['əʊpən] [frɒm; frəm] [jɔːk] ['aɪlənd] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] , [baɪ]
whereby the communication was open from York Island with the continent , by
由此 这 沟通 曾是 打开 从 约克 岛 和 这 大陆 , 经过
[kɪŋz] [brɪdʒ] .
King's Bridge .
国王学院 桥 .

由此，约克岛通过国王桥与大陆建立了联系。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['stɔːri] ['kʌrəntli] [təʊld] ,
There is a story currently told ,
那里 是 一个 故事 现在 讲述 ,

目前流传着这样一个故事：

[ðæt] [wen] ['dʒen(ə)rəl] ['haɪstə(r)] [wɒz; wəz] [ʌp'breid] [wɪð] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hesiən] [brɪ'geɪd]
that when General Heister was upbraided with the loss of the Hessian brigade
那 什么时候 一般的 劫匪 曾是 责备 和 这 损失 的 这 黑森 旅
[æt; ət] ['trentən] ,
at Trenton ,
在 特伦顿 ,

当海斯特将军因黑森旅在特伦顿的失利而受到责备时，

[ænd; ənd] [ɑːskt] [haʊ] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [trʌst] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['drʌŋkən] ['feləʊ] [æz; əz] - ,
and asked how he came to trust it to such a drunken fellow as Raille ,
和 问 如何 他 来了 到 相信 它 到 这样的 一个 醉 同伴 作为 - ,

他问他怎么会把东西托付给莱尔这样一个醉鬼。

[ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [meɪd] [wɒz; wəz] , " [sɜː(r)] ,
the reply made was , " Sir ,
这 回复 制成 曾是 , " 先生 ,

对方的回答是：“先生，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [tel] [ˌem 'iː] [waɪ] [juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] [meɪk] [æn; ən] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔː(r)] [æt; ət] [waɪt]
if you will tell me why you would not make an end of the war at White
如果 你 将要 告诉 我 为什么 你 会 不是 制作 一个 结尾 的 这 战争 在 白色的
[pleɪnz] ,
Plains ,
平原 ,

如果你能告诉我为什么你不愿意在白原市结束战争，

[ai] [wɪl] [ðen] [gɪv] [juː; jʊ][æn; ən]['ɑːnsə(r)] .
I will then give you an answer .
我 将要 然后 给 你 一个 回答 .

然后我会给你答复。

" ['haɪstə(r)][ɪz] [ded] , [ænd; ənd][ai][duː; də][nɒt] ['wɒrənt] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['stɔːri] :
" Heister is dead , and I do not warrant the truth of this story :
" 劫匪 是 死的 , 和 我 做 不是 保证 这 真相 的 这 故事 :

"劫匪已经死了，我无法保证这个故事的真实性:"

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][led][ˌem 'iː][tuː; tə] [riːd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'feə(r)] .
but the hearing of it led me to read over the General's account of this affair .
但 这 听力 的 它 引领 我 到 读 超过 这 将军的 帐户 的 这 事务 .

但听到这件事后，我便仔细阅读了将军对这起事件的描述。

[ˌaɪ 'tiː][sets] [aʊt] [wɪð] ['telɪŋ] [ˌjuː 'es] " [ðə; ði] ['veri] [strɒŋ] [pə'zɪʃnz] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd]['teɪkən][ɒn] [ðɪs] ['aɪlənd] ([ɒv; əv] [njuː] [jɔːk]) [ænd; ənd] ['fɔːtɪfaɪd] [wɪð] [ɪn'kredəb(ə)l]['leɪbə(r)] ,
It sets out with telling us " The very strong positions the enemy had taken on this island (of New York) and fortified with incredible labour ,
它 套 出去 和 讲述 我们 " 这 非常 强的 职位 这 敌人 有 已采取 在 这 岛 (的 新的 约克) 和 强化 和 极好的 劳动 ,

它开篇就告诉我们:"敌人在这个岛（纽约岛）上占据了非常坚固的阵地，并投入了巨大的人力物力进行加固。"

[dɪ'tɜːmɪnd] [ˌem 'iː][tuː; tə][get][ə'pɒn][ðeə(r)]['prɪnsəp(ə)l] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [kə'netɪkət] ,
determined me to get upon their principal communication with Connecticut ,
决定 我 到 得到 之上 他们的 主要的 沟通 和 康涅狄格州 ,

我决心与康涅狄格州的主要通信部门取得联系，

[wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv] ['fɔːsɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][kwɪt][ðə; ði] ['strɔːŋˌhəʊldz] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] [kɪŋz] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] ,
with a view of forcing them to quit the strongholds in the neighborhood of King's Bridge and if possible ,
和 一个 看法 的 强制 他们 到 辞职 这 堡垒 在 这 邻里 的 国王学院 桥 和 如果 可能的 ,

目的是迫使他们放弃国王桥附近的据点，如果可能的话，

[tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['ækʃ(ə)n] .
to bring them to action .
到 带来 他们 到 行动 .

促使他们采取行动。

" [ðə; ði][mæp] , [ɔː(r)] ['eni] [ɪn'hæbɪtənt][ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ,
" The map , or any inhabitant of New York ,
" 这 地图 , 或者 任何 居民 的 新的 约克 ,

"地图，或者任何纽约居民，

[wɪl] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði]['riːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][rəʊd][ɒv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [kɪŋz] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [kə'netɪkət] [ɪz] [θruː] [njuː] [rəu'ʃel] .
will inform the reader that the principal road of communication between King's Bridge and Connecticut is through New Rochelle .
将要 通知 这 读者 那 这 主要的 路 的 沟通 之间 国王学院 桥 和 康涅狄格州 是 通过 新的 罗谢尔 .

将告知读者，金斯布里奇和康涅狄格州之间的主要交通路线是经过新罗谢尔。

[ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [trækt][ɒv; əv][lænd] [saʊθ] [ænd; ənd] [ˌsaʊθ'west] [ɒv; əv] [rəu'ʃel] [fɔːmz] [ə; eɪ]
That the whole tract of land south and southwest of Rochelle forms a
那 这 所有的 通道 的 土地 南 和 西南 的 罗谢尔 表格 一个
[pə'nɪnsjələ] ,
peninsula ,
半岛 ,

罗谢尔南部和西南部的整片土地构成了一个半岛。

[ʃʌt] [ʌp] [ɒn] [θriː] [saɪdz] [baɪ] [ðə; ði] [nɔːθ] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd] [æn; ən] [ɑːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] [kɔːld] [ðə; ði]
shut up on three sides by the North River and an arm of the sea called the
关闭 向上 在 三 侧面 经过 这 北 河 和 一个 手臂 的 这 海 称为 这
[iːst] ['rɪvə(r)] .
East River .
东方 河 .

三面被北河和东河环绕，与大海隔绝。

[ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [tuː] [rəʊdz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] [æt; ət] [kɪŋz] [brɪdʒ]
That there were only two roads by which the rebels at King's Bridge
那 那里 是 仅有的 二 道路 经过 哪个 这 叛军 在 国王学院 桥
[kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [pə'nɪnsjələ] ;
could escape out of this peninsula ;
可以 逃脱 出去 的 这 半岛 ;

只有两条路可以让国王桥的叛军逃离这个半岛；

[ðə; ði] [wʌn] [djuː] [nɔːθ] [tə'wɔːdz] ['kænədə] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ˌnɔːθ'iːst] [θruː] [rəu'ʃel]
the one due north towards Canada , and the other northeast through Rochelle
这 一 到期的 北 向 加拿大 , 和 这 其他 东北 通过 罗谢尔
[tə'wɔːdz] [kə'netɪkət] .
towards Connecticut .
向 康涅狄格州 .

一条路正北方向通往加拿大，另一条路东北方向穿过罗谢尔通往康涅狄格州。

[ðæt] [waɪt] [pleɪnz] [laɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [pə'nɪnsjələ] , [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɔːθwəd] ;
That White Plains lies out of this peninsula , a few miles to the northward ;
那 白色的 平原 谎言 出去 的 这 半岛 , 一个 很少 英里 到 这 向北 ;

白原市位于这个半岛之外，在北部几英里处；

[ænd; ənd] [ðæt] [frɑːgz] [nek] [ɪz] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [lænd] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðɪs] [pə'nɪnsjələ] ,
and that Frog's Neck is a point of land at the bottom of this peninsula ,
和 那 青蛙的 脖子 是 一个 观点 的 土地 在 这 底部 的 这 半岛 ,

而蛙颈是这个半岛底部的一处岬角。

['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
forming the southeast corner of it .
成型 这 东南 角落 的 它 .

构成其东南角。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [mʌst; məst] [ˌʌndə'stænd] [baɪ] [ðiːz] [ɪk'spreʃ(ə)nz] ,
And every one must understand by these expressions ,
和 每一个 一 必须 理解 经过 这些 表达式 ,

每个人都必须通过这些表达方式理解：

[ðæt] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ment] [tuː; tə] [ə'veɪl] [hɪm'self] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fliːt] ,
that the General meant to avail himself of the benefit of the fleet ,
那 这 一般的 意思是 到 可用 他自己 的 这 益处 的 这 舰队 ,

将军打算利用舰队的优势，

[ænd; ənd] [lænd] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kə'netɪkət] [rəʊd] ,
and land at the back of the rebels upon the Connecticut road ,
和 土地 在 这 后退 的 这 叛军 之上 这 康涅狄格州 路 ,

并沿着康涅狄格公路降落在叛军后方，

[ænd; ənd] [ə'tæk] [ðem; ðəm][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
and attack them as soon as he could .
和 攻击 他们 作为 很快 作为 他 可以 .

他一有机会就攻击他们。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ] ['veri] [waɪz] [ænd; ənd][dʒʌst] ['meʒə(r)] ,
This was certainly a very wise and just measure ,
这 曾是 当然 一个 非常 明智的 和 只是 措施 ,

这无疑是一项非常明智且公正的措施。

[ænd; ənd][səʊ] ['ɒbviəs] [æn; ən][wʌn] [ðæt] ['meni] ['piːp(ə)l] [w'ʌndəd] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [pə'sjuː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'bʌv] [ə; eɪ] [mʌnθ] [bɪ'fɔː(r)] ,
and so obvious an one that many people wondered he did not pursue it above a month before ,
和 所以 明显的 一个 一 那 许多 人们 想知道 他 做过 不是 追求 它 多于 一个 月 前 ,

这件事如此显而易见，以至于许多人都纳闷他为什么一个月前没有着手调查。

[wen] [ðə; ði] ['ɑːmi] [leɪ] [ɪn'kæmpt] [æt; ət] ['njuːtaʊn] , [ɪn] [lɒŋ] ['aɪlənd] .
when the army lay encamped at Newtown , in Long Island .
什么时候 这 军队 躺 营地 在 纽敦 , 在 长的 岛 .

当时军队驻扎在长岛的纽敦。

[hiː; hi] [mait] [frɒm; frəm] [ðens] [hæv; həv] [ə'vɔɪdɪd] [ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [hel] [geɪt] ,
He might from thence have avoided the dangerous navigation of Hell Gate ,
他 可能 从 因此 有 避免 这 危险的 导航 的 地狱 门 ,

他或许因此可以避免穿越地狱之门的危险航程。

[ænd; ənd][baɪ] ['lændɪŋ] [æt; ət] [rəu'ʃel] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [pəʊst] [bɪ'twiːn] [ðæt] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔːθ] ['rɪvə(r)] ,
and by landing at Rochelle and taking post between that and the North River ,
和 经过 降落 在 罗谢尔 和 采取 邮政 之间 那 和 这 北 河 ,

他们在罗谢尔登陆，并在罗谢尔和北河之间占据据点。

[hæv; həv] [ʃʌt] [ʌp][ðə; ði] [həʊl] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['ɑːmi] . [[wʌn]]
have shut up the whole rebel army . [1]
有 关闭 向上 这 所有的 反叛 军队 . [1]

让整个叛军闭嘴。[1]

[kəm'peə(r)][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [kə'mɑːndə(r)] — [siː] [maɪ] " ['bæt(ə)l][ɒv; əv] [pɛlz] [pɔɪnt] .
Compare the statement of the American commander — see my " Battle of Pell's Point .
比较 这 陈述 的 这 美国人 指挥官 — 看 我的 " 战斗 的 佩尔的 观点 .

请比较美国指挥官的声明——参见我的《佩尔角之战》。

" (['edɪtə(r)]) . [[ˌtuː'tuː]]
" (Editor) . [2]
" (编辑) . [2]

（编辑）[2]

['rɒbət] ['rɒdʒəz] — [siː] [hiːθs] ['memwɑːz][fɔː(r); fə(r)] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'feə(r)] .
Robert Rogers — See Heath's Memoirs for account of this affair .
罗伯特 罗杰斯 — 看 希思 回忆录 为了 帐户 的 这 事务 .

罗伯特·罗杰斯——有关此事的记载，请参阅希思的回忆录。

[peɪdʒ] - . [[θriː]]
Page 66 . [3]
页 - . [3]

第 66 页。[3]

[ðə; ði] [seɪm] [huː] [wɒz; wəz] [kɪld] [æt; ət] ['trentən] [ɪn] [dɪ'sembə(r)] .
The same who was killed at Trenton in December .
这 相同的 WHO 曾是 被杀 在 特伦顿 在 十二月 .

与去年12月在特伦顿遇难的是同一人。

(['edɪtə(r)]) . [[fɔːr]]
(Editor) . [4]
(编辑) . [4]

（编辑）[4]

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['wɪljəmz] - [brɪdʒ] .
The present Williams ' Bridge .
这 展示 威廉姆斯 - 桥 .

现今的威廉姆斯桥。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神